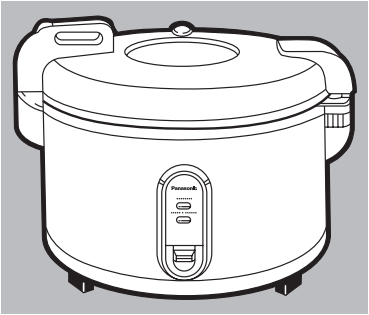


HK/FR/IT



한국어, 베트남어, 이탈리아어  페이지 36 ~ 59, 35
페이지의 인덱스입니다.
Tây Ban Nha, Hàn Quốc và Ý  trang 36~59, Index
trên trang 35.
Spagnolo, Coreano e Italiano  pagina 36~59, Indice
a pagina 35.

Panasonic®

Operating Instructions

Electronic Rice Cooker/Warm Jar
Household Use Only

使用説明書

保溫飯煲
家用

Manuel d'utilisation

Cuiseur et réchauffeur de riz électronique
Usage domestique seulement

Instrucciones de funcionamiento

Arrocera/calentador de arroz eléctrico
Uso doméstico

Model No. / 型號 / Modèle n° / N° de modelo SR-UH36N

Contents

Safety Precautions	2-3
Usage Precautions	4
Parts Identification	5
How to Cook Rice	6-7
To Keep Cooked Rice Warm and Tasty	7
How to Clean	8
Troubleshooting	9
Specifications	9

目錄

安全注意事項	10~11
使用注意事項	12
零件名稱	13
烹煮方法	14~15
保持煮好的飯溫熱美味	15
清潔方法	16
故障處理	17
規格	17

Thank you very much for purchasing Panasonic product.

Please read Safety Precautions on page 2-3 and Usage Precautions on page 4 before use.

Please carefully read these instructions before use, and keep these instructions for future use.

非常感謝您購買Panasonic產品。

使用前請參閱第10~11頁的安全注意事項和第12頁的使用注意事項。

使用前請小心細讀本使用說明書，並保存本使用說明書以作日後參考。

Table des matières

Précautions de sécurité	18-19
Précautions d'utilisation	20
Identification des pièces	21
Comment effectuer la cuisson	22-23
Pour conserver la chaleur et le goût du riz	23
Comment nettoyer	24
Guide de dépannage	25
Spécifications	25

Merci beaucoup d'avoir acheté produit Panasonic.

Veuillez lire les Précautions de sécurité en page 18-19 ainsi que les Précautions d'utilisation en page 20 avant utilisation.

Veuillez lire attentivement ces instructions avant utilisation et les conserver pour une utilisation ultérieure.

Contenidos

Precauciones de seguridad	26-27
Precauciones de uso	28
Identificación de partes	29
Cómo cocinar	30-31
Para mantener el arroz cocinado caliente y sabroso	31
Cómo limpiarla	32
Resolución de problemas	33
Especificaciones	33

Muchas gracias por comprar producto Panasonic.

Por favor, lea Precauciones de seguridad en la página 26-27 y Precauciones de uso en la página 28 antes de utilizar.

Por favor lea estas instrucciones antes de utilizar, y guárdelas para utilizarlas en el futuro.

Safety Precautions

This instruction manual provides operating instructions and cautions for appropriate use.

Warning and Caution for important safeguards.

	Warning :	This sign means [It may result in severe injuries or death].
	Caution :	This sign means [It may result in injuries or malfunction].

The samples of symbols used in this manual are described below.

	This sign means prohibited action.
	This sign means required action.

Warning

Plug in the AC cord to the outlet firmly.



(Not doing so can result in an electrical shock or fire due to generation of heat.)

Do not use a damaged plug or outlet.

Do not plug or unplug the appliance with wet hands.



(Doing so can result in an electrical shock.)

Do not use wet hands

Do not place your hands or face over or near the steam vent.



(Exposure to steam can cause personal injury.)

Do not touch

Do not damage the AC cord or plug.



Prohibited

Do not disassemble, expose to heat or fire, twist, pull, place heavy objects on or tie the AC cord in a bundle.

(A damaged cord or plug can lead to electrical shock or fire.)

If the AC cord or plug is damaged, consult your nearest retailer or service center for repair.

Do not insert metal objects such as pins or needles, or any other objects in the exhaust outlets, or in any other portion of the unit.



Prohibited

Particularly, do not insert clips, wire or any metal objects into the unit.

(Doing so can lead to an electrical shock or malfunction.)

Clean the power plug regularly.



(Dust accumulation can lead to fire or a malfunction.)

Unplug and wipe with a dry cloth.

Do not operate the appliance with damaged AC plug or cord.



Prohibited

(It may result in an electrical shock or fire.)

Be sure the supply voltage matches the required voltage of the appliance.



(It may cause electrical shock or fire.)

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

(It may result in injuries.)

Safety Precautions



Warning

Do not immerse the appliance in water or splash it with water, and do not spill water or other liquid on the connector such as the instrument plug.

(Doing so can result in personal injury.)



If water leaks inside the appliance, consult your nearest retailer or service center.

Do not attempt to disassemble or repair the unit yourself.

(Doing so can result to electrical shock.)



There are no self-servicing parts inside. Refer servicing to qualified personnel.

Do not disassemble.



Caution

Do not operate the appliance near water, near a heat source, or expose to high humidity.



Prohibited

(Doing so can lead to an electrical shock or fire.)



Do not touch heating elements while the appliance is in use or after cooking. Especially the lid, inner pan and sensor.



Do not touch

(Doing so can lead to personal injury.)



Allow the appliance to cool before cleaning it.



(Touching hot elements may cause a burn.)

To prevent electric shock, be sure to grasp the plug itself when disconnecting it; never unplug by pulling the AC cord.



(Pulling the cord may cause it to become damaged, leading to an electrical shock.)

Do not place the appliance near a wall or furniture.



Prohibited

(The steam may cause color changes or deformation of any nearby objects.)

Do not place the appliance on an unstable surface.



Prohibited

(It may overturn causing personal injury or resulting in a fire.)

Do not substitute the inner pan with other containers.

※ Do not use damaged inner pan with the rice cooker. Please contact authorized service agent for replacement.



Prohibited

(It may overheat causing personal injury or cause the appliance not to perform correctly.)

Do not press on the lid release button when the appliance is being carried or moved.



Do not touch

(The lid may open and the appliance may fall causing injury or damage.)

Unplug the power plug from the power outlet when the appliance is not in use.



Unplug

(Otherwise it may cause an electric shock and fire caused by a short circuit due to the insulation deterioration.)

Usage Precautions

Avoiding damage to the appliance.

Do not cover the outer lid with a cloth.

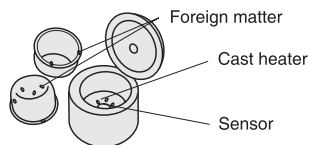
The outer lid may become deformed, cracked or discolored and result in malfunction.

Do not place the appliance in direct sunlight.

Do not use the inner pan for other applications.

Please always clean the foreign objects such as rice on the pan, cast heater and sensor.

Otherwise, it may result in malfunction of the unit.



Avoiding damage to the inner pan.

Do not leave the rice scoop or any other objects inside the inner pan.

The inner pan should be cleaned immediately after cooking.

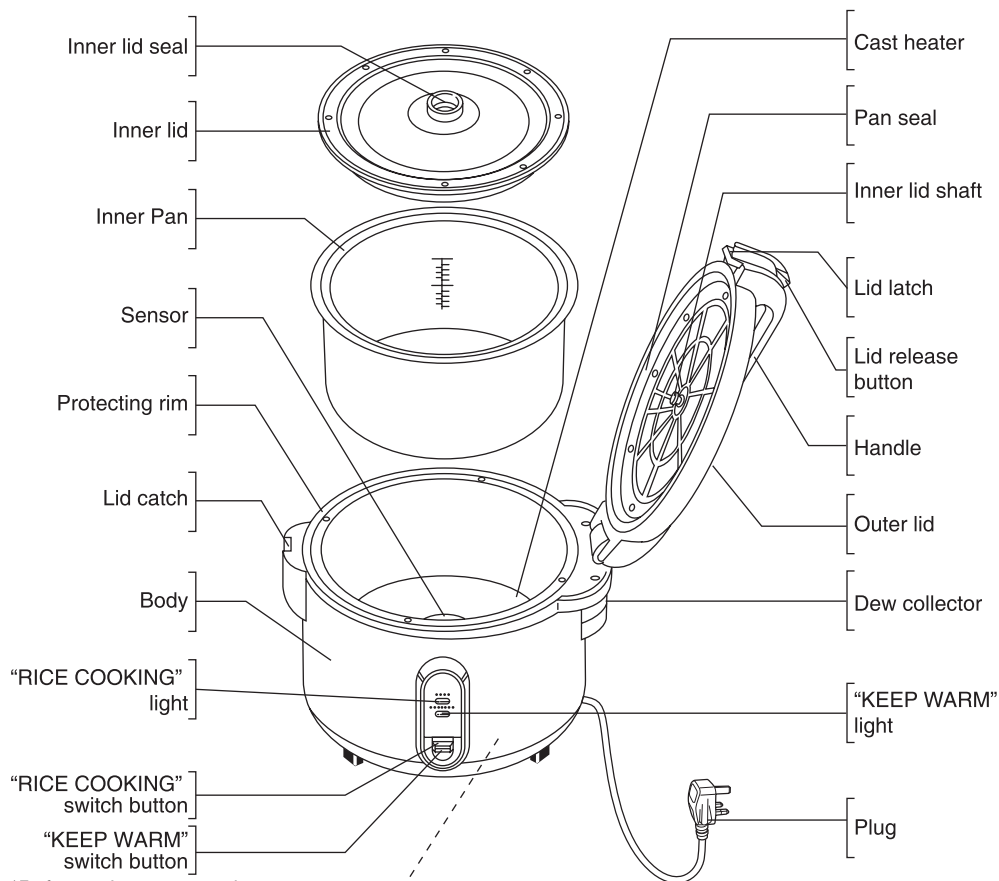
Do not use the inner pan as mixing utility.

Do not use metal utensils that can scratch or crack the inner pan.

The coated surface of the inner pan will gradually wear away, so use with care.

Do not tap or rub the inner surface of the inner pan. Clean only with a sponge or soft cloth. Do not use a scouring pad.

Parts Identification



*Before using, remove the tape.

Before using, remove the sheet of paper placed between the cast heater and inner pan.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Accessories



Measuring cup
(approx. 180 mL)
(1 PC.)



Rice scoop
(1 PC.)



Scoop holder
(1 PC.)

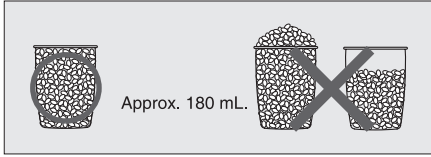
Removal and attachment of scoop holder

- **Attachment**
Face the magnet of the scoop holder towards the body of the rice cooker and gently attach to the surface.
- **Removal**
Slide the scoop holder upward and pull it off.
- Do not attempt to forcibly pull the scoop holder off the rice cooker body since this could cause surface damage.



How to Cook Rice

1



Measure the rice using the measuring cup provided.

2



Use tap water to rinse the rice for fresher smelling rice.



Rinse and wash the rice until the water becomes relatively clear.

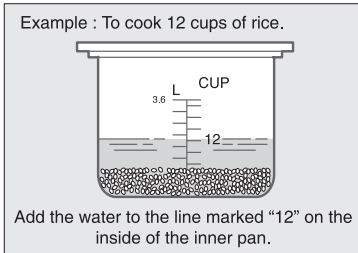
Rinse the rice

Do not rinse the rice by using the inner pan.

Rinse the rice in a separate bowl. Do not rinse the rice in the provided inner pan as non-stick coating may be damaged. Pour the washed rice into the inner pan.

English

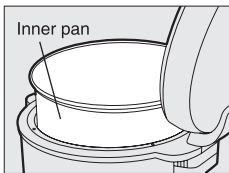
3



Pour in the desired amount of water

Set the inner pan on a flat surface when adding the water. Add the desired amount of water following the scale marked on the inner pan. Hot water is not recommended for cooking as it may result in soggy rice.

4

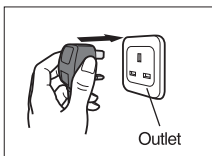


Put the inner pan into the body.

Wipe water off around the surface of the inner pan before placing into a rice cooker, otherwise it may result in strange noise during cooking.

Be sure that the inner pan is directly in contact with the cast heater. Improper contact between the inner pan and the cast heater may result in uncooked rice.

5



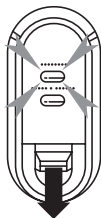
Plug in the AC cord to the power supply outlet.

Close the outer lid, plug in the AC cord to the power supply outlet.

Close the outer lid firmly. (If it is not securely closed, cooking will be affected.)

How to Cook Rice

6

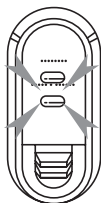


Press the switch to start cooking.
The "RICE COOKING" lamp lights up

Press switch.

Do not open the outer lid or unplug the appliance while it is operating.
Please ensure that the switch is pressed and the "RICE COOKING" lamp lights up properly.
(The rice will not be cooked in warming mode.)

7



The "KEEP WARM" lamp lights up to indicate warming mode.

After the rice is cooked, it is recommended to let it steam and warm for another 15 minutes. Then scoop and mix the rice well.

After the rice is cooked, the appliance will automatically switch to warming mode.
Let the rice steam and warm for another 15 minutes without opening of the outer lid.
Scoop and mix the rice well.
Unplug the appliance when it is not in use.

English

To Keep Cooked Rice Warm and Tasty

Rinse the rice until it becomes relatively clear.

After the rice has been steamed and warmed, scoop and mix the rice gently.

Do not leave the rice scoop inside the inner pan.

Do not warm the rice for more than 12 hours. It may result in a lower quality end product (change in color, appearance, etc.) after this amount of time.

Do not use the rice cooker to warm other kinds of food. It is for rice only.

Do not warm cold rice.

Note:

Variations in the room temperature may cause the rice to discolor and lose its fresh smell.

Unplug the rice cooker when it is not be used.

Clean the dew collector located on the side of the rice cooker by pouring out the water, cleaning and sanitizing it after every use.

How to Clean

- Before cleaning, please pull out the power plug first. Do not clean the rice cooker until it cools down.
- DO NOT use objects such as benzine, thinner, cleansing powder or metal scrubbers.

Body / Outer lid / Protecting rim

Wipe with a damp cloth.

Inner lid / Inner pan

Wash with a dishwashing detergent, or soft cloth. Wipe off any moisture on the outside and sanitize.

***Remark :** Clean after every use.

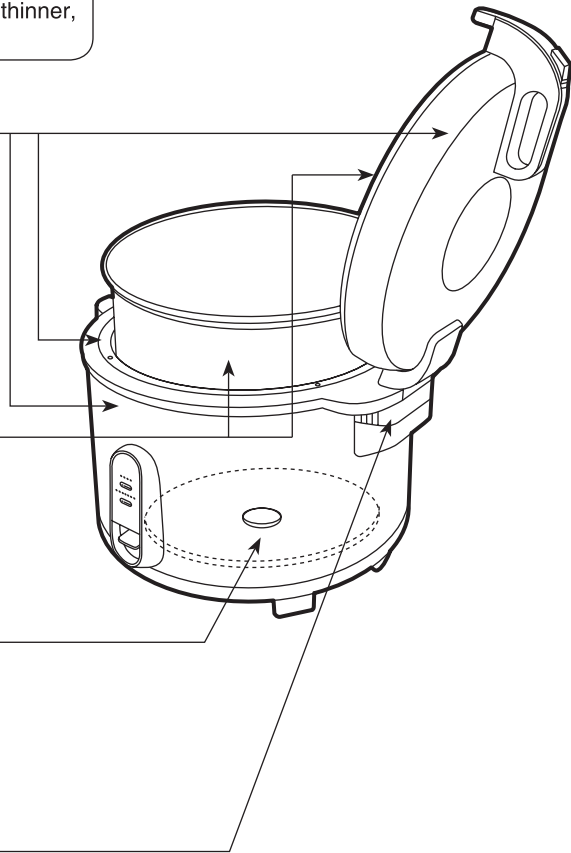
Cast heater

If any objects stick on the bottom of the pan or cast heater, remove them immediately.

Object, such as rice or other food debris may cause a malfunction and damage.

Dew collector

Remove, clean and sanitize after every use.



Accessories



Measuring cup



Rice scoop



Scoop holder

Wash with sponge and dishwashing liquid after use.

Troubleshooting

Check Items	Rice cooking					Keep warm			No reaction to any switch operation	Produces a strange sound
	Too hard	Uneven cooking (The core of rice remains.)	Too soft	Viscous juice overflows	Burnt rice at the bottom of the inner pan	Rice produces an odor	Changes in color	Gets too dry		
• Are the volume of rice and the volume of water correct?	●	●	●	●	●				• No current supplied. Pull out the plug and check the breaker.	• "Fang" sound produced during cooking is the sound of bursting of water drops under the action of thermal expansion on the bottom (outside) of the inner pan.
• Is the rice rinsed adequately?				●	●	●				
• Is the bottom of the inner pan dented?	●	●			●					
• Is there any foreign matter sticking to the outside of the inner pan or the sensor?	●	●	●		●	●	●			
• Is the rice being cooked with oil?	●	●				●				
• Has the rice been well fluffed after cooking?	●		●							
• Is the keep warm continuing for more than 12 hours?						●	●	●		
• Is the volume of rice too small during a keep warm?										
• Is the Keep Warm being used with the scoop in it?						●				
• Is the Keep Warm setting being used on cold rice?						●				
• Is the outer lid securely closed?				●		●		●		
• Is the inner pan clean?					●	●				
• AC cord unplugged or switched turned off during rice cooking?		●				●				

English

Specifications

Model No.		SR-UH36N	
Power supply		220 V ~ 50 Hz (Hong Kong)	230 V ~ 50 Hz (France/Italy)
Power consumed	During cooking	1400 W	
	During keep warm	124 W	
Capacity		1.0 - 3.6 L (5 - 20 cups dry rice)	
Weight (approx.)		18.2 lbs (8.2 kg)	
Dimensions (H×W×D) (approx.)		34.7 cm × 42.8 cm × 38.4 cm	
Accessories		Measuring cup, Rice scoop, Scoop holder	

安全注意事項

本使用說明書提供操作說明及正確使用應注意事項。

緊要安全注意事項之警告和注意要點。

	警告：	此標誌表示[可能造成傷亡]。
	注意：	此標誌表示[可能造成傷害或機件故障]。

本使用說明書中使用的標志說明如下。

	此標誌表示禁止。
	此標誌表示必須遵守。

**警告**

插緊插頭。



(鬆動可造成觸電事故。)

請勿使用破損或鬆動的插頭。

請勿用潮濕的手拔插頭。



(可造成觸電。)

請勿用潮濕的手

請勿以手或臉觸及噴氣孔。



(避免燙傷。)

請勿觸摸

請勿損壞插頭或電線。



以下為絕對禁止項目
(放置在溫度高的地方，
彎曲，拉扯或壓以重物。)

禁止

(若使用破損的電線，可能造成
觸電或火災。)

若電線破損，必須使用由製造
廠商或本服務中心的特別電線
組裝。

定期清潔電源插頭。



(塵埃可造成故障
或電擊。)

請**拔下插頭**並用乾布將塵埃
抹淨。

**請勿用破損的電線或插
頭操作任何電器。**



(可造成電擊或火災。)

禁止

請**確定**電源電壓與產品
所需的電壓相匹配。



(可造成電擊或火災。)

**請勿將金屬物件例如髮
夾，鐵釘或任何其他物
件塞入噴氣孔或任何其
他部位。**



特別是請勿將夾子、
電線或任何金屬物
體插入本機。

禁止

(可造成電擊或故障。)



本產品並非設計給身體、感官或心智功能不足者
(包括孩童)，或缺乏經驗及知識者使用，除非
有負責他們安全的人員給予監督或指導，才能使
用本產品。請注意避免讓孩童戲玩本產品。

(可能造成傷害。)

安全注意事項



警告

請勿將產品浸在水中或淋水，或將水及其他液體濺到本體插頭上。

(可造成觸電。)



當電器有漏水現象，請詢問製造商。

請勿自行拆修電器。

(可造成觸電或火災。)



必須送批發商或製造廠商修理。

請勿自行拆卸



注意

使用時，請勿靠近水火。

(可造成觸電或火災。)



禁止



在使用中或剛使用完，保溫飯煲溫度很高，請勿觸摸，尤其是內蓋、內鍋、傳感器等部分。

(這會造成個人受傷。)



請勿觸摸



在本產品冷卻後再進行清洗。



(接觸高溫組件可能會造成燙傷。)

拔插頭時請抓住插頭，切勿抓住電線拔。



(拉拽電源線可能會使其受損，從而導致觸電)

請勿放置在牆邊或家具旁。



禁止

(蒸汽可能會造成任何靠近的物體變色或變形。)

請勿將電器放置在不平穩或高溫的地方。



禁止

(它可能會翻倒造成個人受傷或火災。)

請勿使用非專用內鍋。

※ 請勿使用已損壞的內鍋。請聯絡服務中心詢問有關更換問題。



禁止

(可造成更高溫度而燙傷。)

移動保溫飯煲時請勿按鍋外蓋鎖鈕按鈕。



請勿觸摸

(若外蓋被打開，可造成燙傷。)

不使用本產品時，應從電源插座拔下電源插頭。



拔插頭

(否則可能會因絕緣劣化而短路，造成觸電和火災。)

使用注意事項

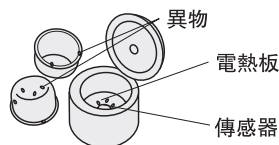
避免損壞本機。

請勿將抹布蓋在外蓋上。
外蓋扭曲變形，變色而造成故障。

請勿放置在太陽下。

請勿將內鍋用於其他用途。

請及時清潔內鍋、電熱板和傳感器上的飯粒等異物。
否則，可能會造成本機故障。



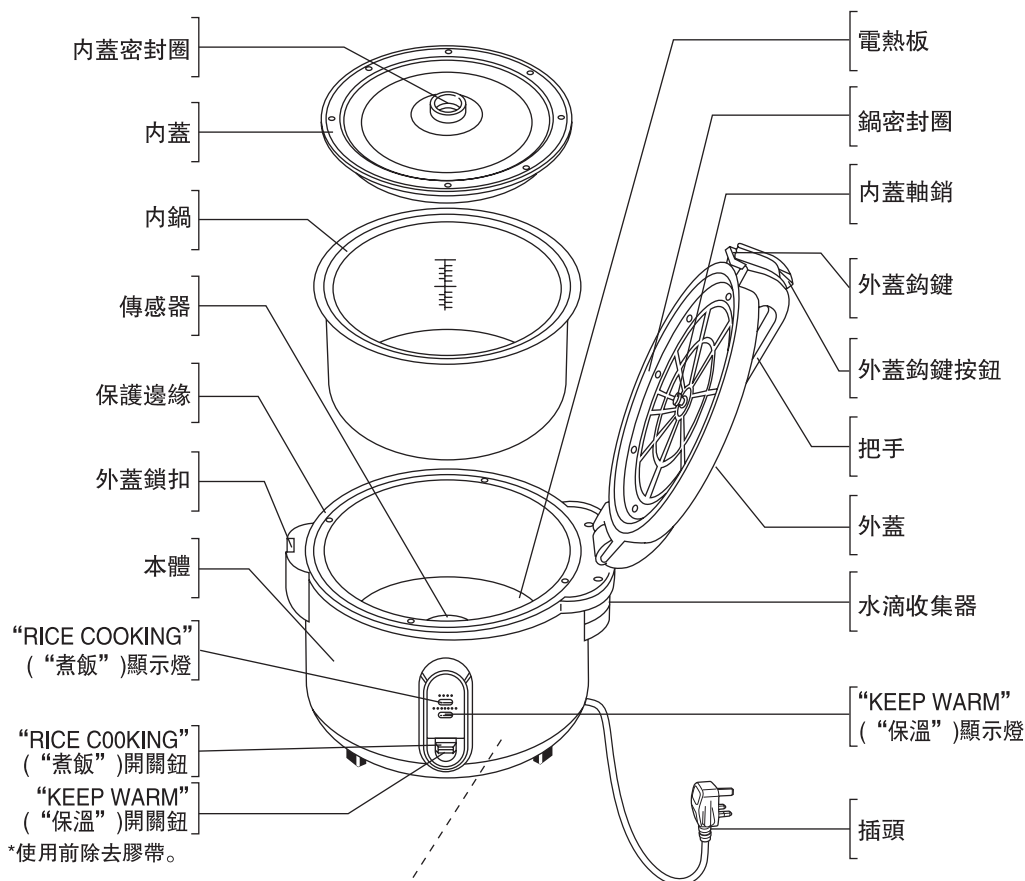
避免內鍋損壞。

以
冊

請勿將塑膠飯勺或其他任何物件留在鍋內。
烹煮後，務必即刻清洗內鍋。
請勿將攪拌器在內鍋中使用。
切勿使用金屬器物以避免刮痕或裂痕。
外表的塗層會慢慢剝離，請小心使用。

請勿敲打或磨刷。
祇可以使用海綿或乾布清理。
不要使用百潔布。

零件名稱



使用前，請清除夾在電熱板和內鍋之間的紙張。

如果配備的電源電線已損壞，請務必由製造商、其服務代理員或合格的技術人員替換以避免危險。

附件



量杯
(大約180毫升)
(1件)



飯勺
(1件)



飯勺架
(1件)

拆卸和裝上飯勺架

- 裝上
將飯勺架有磁鐵的一面面向保溫飯煲然後輕輕貼上保溫飯煲表面。
- 拆卸
將飯勺架往上滑然後拉出。
- 切勿強硬地將飯勺架從保溫飯煲表面拉出，因為這會導致保溫飯煲表面損壞。

烹煮方法

1

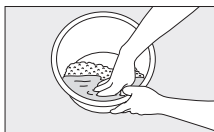


用本鍋量杯來量米的份量。

2



用清潔的水洗米可除異味。



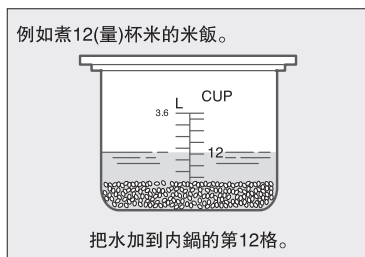
沖洗米直到洗米水清澈。

清水洗米。

請勿用內鍋洗米。

用其他盆碗來洗米。請勿用內鍋洗米。
(鍍色的表面很容易有刮痕)
再把洗淨的米倒入內鍋。

3

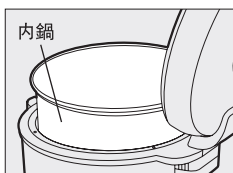


例如煮12(量)杯米的米飯。

傾倒適量的水。

倒水時，選平穩堅固的平面。
根據內鍋上的刻度，加入適當的水量。
請勿加熱水，熱水會使飯煮得很爛(軟)。

4



將內鍋放回本體。

把內鍋的外面擦乾，再放進本體。
(水滴會造成噪音)
內鍋要放到底。
(若造成水溢流出來，飯會煮不熟)

5



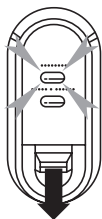
將交流電線插入電源插座。

關上蓋子，然後將交流電線插入電源插座。

外蓋要蓋正確。
(外蓋未蓋好，水會溢出來，飯也會煮不好)

烹煮方法

6

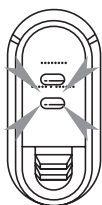


“RICE COOKING” 燈點亮，開始煮飯的標志。

按開關。

烹煮時請勿打開外蓋或拔插頭。
請確定已按下開關按鈕，
然後“RICE COOKING” 燈會點亮。
(溫度低，飯沒法煮好)

7



“KEEP WARM” 燈是表示正在保溫中。

飯煮好後，先焗15分鐘，再把飯翻鬆。

煮好後，鍋會自動保溫。
煮好後，請勿打開外蓋。先讓飯焗15分鐘。
然後再將米飯翻鬆。
沒有使用時，請把插頭拔出收好。

保持煮好的飯溫熱美味

把米沖洗到洗米水變清。
米飯煮好後，輕輕翻鬆米飯。
請勿把塑膠的飯勺留在內鍋裏。
請勿將米飯保溫超過12小時(飯會變黃和有異味)。
請勿將其他食品放入保溫。祇適合米飯保溫。
請勿將冷米飯直接保溫。

注：

溫度大幅變化(有時高有時低)將造成米飯的顏色變化並產生異味。
保溫飯煲用完後或不需要保溫時，請把插頭拔下。
將保溫飯煲旁的水滴收集器內的水倒乾淨後再清洗，每次使用後請清洗和消毒。

15

清潔方法

- 清潔保養前，務必拔掉電源插頭，等保溫飯煲冷卻後再進行清潔。
- 禁止使用類如：汽油，揮發劑，清潔劑或金屬刷子。

鍋身/外蓋/保護邊緣

請用濕布擦拭。

內蓋/內鍋

請用洗潔精或軟布洗滌。將外部的濕氣抹乾然後消毒。

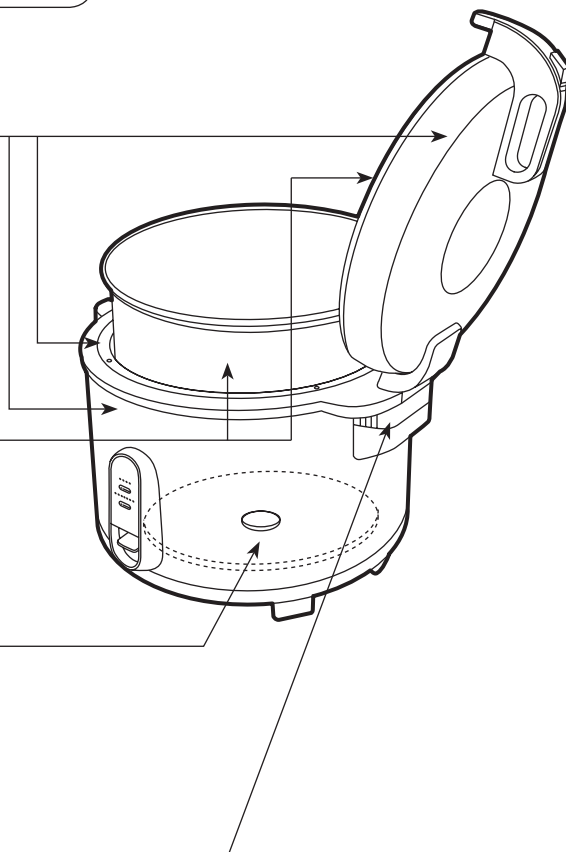
*備注：每次使用完畢，請清洗乾淨。

電熱板

若有任何物體沾粘在鍋底或電熱板上，請立刻清除。
殘留的米飯或其他食物等異物可能會導致故障和損壞。

水滴收集器

每次使用後請拆除、清洗和消毒。



附件



量杯



飯勺



飯勺架

使用完畢後用海綿和洗碗液清洗。

故障處理

檢查項目	烹煮米飯					保溫			操作開關時沒任何反應	產生怪聲音
	太硬	米飯煮不順 (飯還很生)	太軟	米湯滿溢出來	產生焦飯	產生焦味	顏色變化	變得太乾		
● 米與水的份量是否正確?	●	●	●	●	●				● 無電源提供。拔出插頭再重新插入。	● 烹煮米飯時，(外)鍋底因熱膨脹作用導致水滴爆裂發出「乒」聲。
● 米是否充分地淘洗乾淨?				●	●	●				
● 內鍋底是否正常?	●	●			●					
● 內鍋的外表或感應器是否有異物沾黏?	●	●	●		●	●	●			
● 米飯是否同油一起烹煮?	●	●				●				
● 米飯煮好後是否完全翻鬆?	●		●							
● 是否保溫超過12小時?						●	●	●		
● 是否保溫時飯量太少?										
● 是否將飯勺插於飯中保溫?						●				
● 冷飯保溫?						●				
● 外蓋是否蓋緊?				●		●		●		
● 內鍋是否乾淨?					●	●				
● 烹煮米飯時，是否拔出交流電線或關掉開關?		●				●				

✎

規格

型 號		SR-UH36N	
供 電		220 V ~ 50 Hz (香港)	230 V ~ 50 Hz (法國/意大利)
耗 電	烹煮中	1400 W	
	保溫中	124 W	
容 量		1.0 - 3.6 L (5 - 20 杯米)	
重量 (大約)		18.2 lbs (8.2 kg)	
尺寸 (高×寬×深) (大約)		34.7 釐米 × 42.8 釐米 × 38.4 釐米	
附 件		量杯，飯勺，飯勺架	

Précautions de sécurité

Ce manuel d'instructions contient des consignes d'utilisation et des précautions d'emploi pour un usage approprié de votre appareil.

Avertissements et précautions pour une protection optimale.



Avertissement :

Ce symbole signifie [peut entraîner des blessures ou la mort].



Attention :

Ce symbole signifie [peut entraîner des blessures ou un mauvais fonctionnement].

Pour des raisons de sécurité, les explications des symboles suivants vous sont données.



Ces symboles représentent des actions interdites.



Ces symboles représentent des actions requises.



Avertissement

Brancher fermement.



(Un branchement mal effectué peut entraîner un choc électrique ou l'électrocution.)

Ne pas utiliser une fiche endommagée ou dans une prise de courant déformée.

Ne pas brancher ou débrancher le cuiseur de riz avec les mains mouillées.



(Cela pourrait entraîner l'électrocution.)

Ne pas avoir les mains mouillées

Ne pas toucher avec les mains et ne pas placer le visage au-dessus ou près du conduit à vapeur.



Ne pas toucher



(Pour éviter tout risque de brûlure.)



Interdit

Ne pas endommager la prise ou le cordon.

L'interdiction la plus absolue vaut pour ce qui suit. (Désassembler, placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur, le tordre, le tirer ou placer dessus un objet lourd.

(Utiliser un cordon endommagé peut entraîner un choc électrique ou incendie.) Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou un dispositif de branchement disponible chez votre fabricant ou notre agent de service après-vente.

Ne pas insérer d'objets métalliques tels que des épingles et des aiguilles ou tout autre corps étranger dans les conduits à vapeur ni dans aucun autre orifice de l'appareil.



Interdit

En particulier, ne pas insérer d'agrafes, de câble ou tout autre objet métallique.

(Cela peut entraîner l'électrocution ou un mauvais fonctionnement.)



Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient surveillés ou formés à son utilisation en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec cet appareil. Ne pas laisser les enfants effectuer des opérations de nettoyage ou d'entretien sans surveillance.

Nettoyez la fiche d'alimentation régulièrement.



(La présence de poussière pourrait entraîner un choc électrique ou un mauvais fonctionnement.)

Prière de débrancher et d'utiliser un chiffon sec pour enlever la poussière.

Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon ou une prise endommagée.



(Cela peut entraîner un choc électrique ou un incendie.)

Interdit

Assurez-vous que la tension d'alimentation domestique correspond à la tension requise de l'appareil.



(Cela peut entraîner un choc électrique ou un incendie.)

Précautions de sécurité



Avertissements

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou ne pas l'éclabousser avec de l'eau et ne pas renverser d'eau ou tout autre liquide sur un connecteur comme la fiche de l'instrument.

(Cela peut entraîner un choc électrique ou un incendie.)



Consulter votre fabricant en cas de fuite d'eau à l'intérieur de votre appareil.

Ne pas démonter les pièces de l'appareil pour les réparer vous-mêmes.

(Cela peut entraîner un choc électrique ou un incendie.)



Doit être réparé par le distributeur ou le fabricant.

Ne pas démonter les pièces



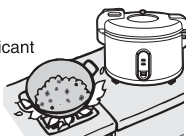
Attention

Ne pas utiliser à proximité d'eau ou de flammes.

(Consulter votre fabricant en cas de fuite d'eau à l'intérieur de votre appareil.)



Interdit



Ne pas toucher les éléments chauffants lorsque l'appareil est sous tension ou après la cuisson. Particulièrement le couvercle, la casserole interne et le capteur.

(Cela pourrait provoquer des brûlures.)



Ne pas toucher



Il est possible de toucher l'appareil une fois qu'il a refroidi.



(Le contact avec des éléments chauds pourrait causer des brûlures.)

Toujours débrancher en saisissant la prise, ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.



(Cela peut entraîner un choc électrique.)

Ne pas placer à proximité du mur ou d'un meuble.



Interdit

(La vapeur peut provoquer un changement de couleur ou la déformation des objets situés à proximité.)

Ne pas placer l'appareil sur une surface instable ou sur une source de chaleur.



Interdit

(Il pourrait se renverser et provoquer un incendie.)

Ne pas placer d'autres récipients à l'intérieur de l'appareil.

※ N'utilisez pas de bac de cuisson endommagé avec le cuiseur de riz. Veuillez contacter un agent de service agréé pour le faire remplacer.



Interdit

(Il se pourrait qu'il atteigne une température plus élevée et qu'il provoque des brûlures.)

N'appuyez pas sur la touche d'ouverture du couvercle lorsque vous transportez ou déplacez l'appareil.



Ne pas toucher

(Si le couvercle est ouvert, cela pourrait provoquer des brûlures.)

Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.



Débrancher

(Sinon, il pourrait y avoir un risque de décharge électrique ou d'incendie causé par un court-circuit résultant de la détérioration de l'isolation.)

Précautions d'utilisation

Pour éviter tout dommage à l'appareil.

Ne pas poser de tissu sur la surface extérieure du couvercle.

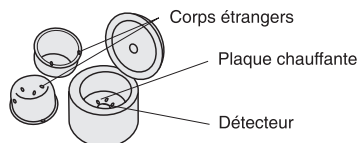
Cela pourrait entraîner une déformation du couvercle, un changement de couleur ou un mauvais fonctionnement.

Ne pas placer l'appareil sous les rayons directs du soleil.

Ne pas utiliser la casserole intérieure pour d'autres applications.

Nettoyez toujours les objets étrangers tels que le riz sur le panier, le plaque chauffante et le détecteur.

Sinon, cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.



Pour éviter tout dommage du panier de cuisson.

Ne pas laisser de cuillère ni aucun autre objet dans le panier de cuisson.

Le panier doit être immédiatement nettoyé après la cuisson.

Ne pas utiliser le panier de cuisson comme mélangeur.

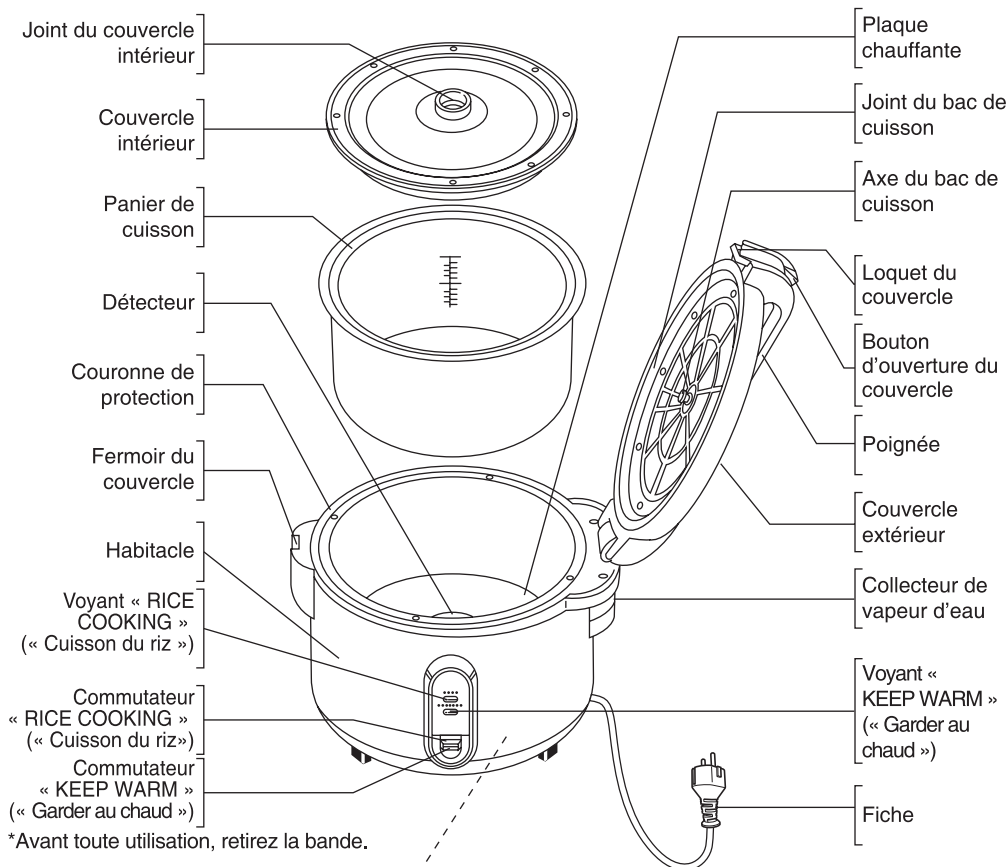
Ne pas utiliser d'objets métalliques qui pourraient entraîner des rayures ou des fissures.

La surface avec revêtement du panier de cuisson risque de s'user progressivement, par conséquent prière de l'utiliser avec précaution.

Ne pas heurter ou frotter la surface intérieure du panier de cuisson.

Nettoyer uniquement avec une éponge ou un chiffon doux. Ne pas utiliser d'éponge à récurer.

Identification des pièces



Avant utilisation, retirez la feuille de papier placée entre le dispositif de chauffage à fils coulés et le bac de cuisson.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un agent agréé ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

Accessoires



Verre mesureur
(env. 180 mL)
(1 pièce)



Cuillère à riz
(1 pièce)



Support de cuillère
(1 pièce)

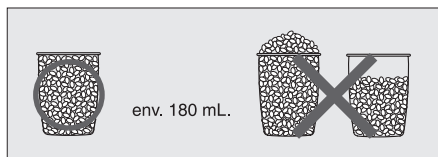
Retrait et fixation du support de cuillère

- **Fixation**
Placez l'aimant du support de cuillère face à l'habitacle du cuitrice de riz et fixez-le doucement sur la surface.
- **Retrait**
Faites glisser le support de cuillère vers le haut et retirez-le.
- N'essayez pas de retirer le support de cuillère en le tirant de force hors de l'habitacle du cuitrice de riz, cela pourrait endommager la surface.



Comment effectuer la cuisson

1

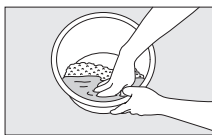


Mesurer la quantité de riz à l'aide du verre mesureur fourni.

2



Utiliser de l'eau proper pour rincer le riz et le débarrasser de son odeur.



Laver et rincer le riz jusqu'à ce que l'eau de rinçage soit proper.

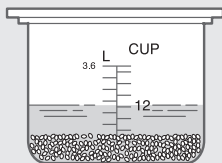
Rincer le riz.

Ne pas rincer le riz en utilisant le panier de cuisson.

Utiliser les bols à riz pour le rinçage du riz, ne pas utiliser le panier de cuisson. (Car cela risquerait de provoquer des rayures et la surface avec revêtement pourrait facilement être abîmée.) Placer le riz nettoyé dans le panier de cuisson.

3

Exemple de cuisson pour l'équivalent de 12 verres mesureur de riz.



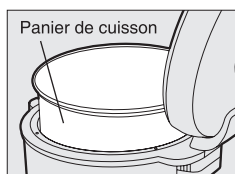
Ajouter de l'eau jusqu'à la marque 12 à l'intérieur du panier de cuisson.

Verser la quantité d'eau désirée.

Placer le panier de cuisson sur une surface plate et stable avant d'y verser l'eau. Ajouter la quantité d'eau désirée en fonction des marques à l'intérieur du panier de cuisson. Ne pas ajouter d'eau chaude, ce qui pourrait humidifier le riz.

Français

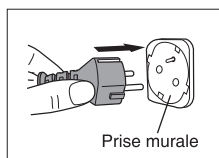
4



Placer le panier de cuisson dans l'habitacle.

Essuyer et sécher la surface extérieure du panier de cuisson avant de le replacer dans le cuiseur de riz. (L'eau en tombant peut provoquer un bruit.) Placer le panier de cuisson jusqu'à ce qu'il atteigne le fond. (Sinon, cela pourrait faire déborder l'eau à l'extérieur du corps de l'appareil et entraîner une mauvaise cuisson du riz.)

5



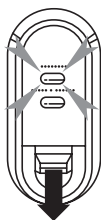
Brancher le cordon c.a. à la prise murale.

Fermer le couvercle extérieur, brancher le cordon c.a. à la prise murale.

Bien fermer le couvercle extérieur. (S'il n'est pas dans la bonne position, riz cuit n'aura pas un aspect convenable.)

Comment effectuer la cuisson

6



Appuyer sur l'interrupteur pour lancer la cuisson.
Le voyant "RICE COOKING" s'allume.

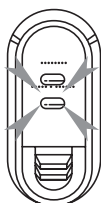
Appuyer sur l'interrupteur.

Ne pas ouvrir le couvercle et ne pas débrancher l'appareil pendant le fonctionnement.

S'il vous plaît s'assurer que le commutateur est appuyé et le « RICE COOKING » les lumières de lampe en haut convenablement.

(Sans quoi la température ne sera pas assez élevée et le riz ne cuira pas.)

7



Le voyant "KEEP WARM" s'allume pour indiquer que le mode maintien au chaud est activé.

Laisser cuire le riz à la vapeur et le conserver au chaud pendant 15 minutes une fois le temps de cuisson atteint, puis bien mélanger.

Après la cuisson, l'appareil commute automatiquement au mode maintien au chaud.

Ne pas ouvrir le couvercle extérieur après la cuisson mais laisser le riz cuire à la vapeur et le conserver au chaud pendant encore 15 minutes.

Après ce temps de cuisson à la vapeur et de maintien au chaud, remuer le riz.

Laisser l'appareil débranché lorsqu'il n'est pas utilisé.

Pour conserver la chaleur et le goût du riz

Rincer le riz jusqu'à ce que l'eau de rinçage soit propre.

Après le temps de cuisson à la vapeur et de maintien au chaud, bien remuer doucement le riz.

Ne pas laisser la cuillère dans le panier de cuisson.

Ne pas laisser le riz au chaud pendant plus de 12 heures (Cela pourrait entraîner un changement de couleur et donner au riz une mauvaise odeur.)

Ne pas utiliser pour chauffer d'autres types d'aliment, pour le riz uniquement.

Ne pas réchauffer le riz froid.

Remarque:

Des variations de température (température élevée ou température faible entraîneront un changement de couleur et donneront une mauvaise odeur au riz.

Maintenir l'appareil débranché une fois la totalité du riz enlevée et si vous ne souhaitez pas le maintenir au chaud.

Pour nettoyer le récupérateur de condensation situé sur le côté du cuiseur/réchauffeur de riz électronique, vider l'eau, nettoyer et expurger après chaque utilisation.

Comment nettoyer

- Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien, débranchez la fiche d'alimentation. Ne nettoyez pas le cuiseur avant qu'il n'ait refroidi.
- NE PAS utiliser de produits tels que benzine, diluant, poudre nettoyante ou tampons à récurer.

Habitacle / Couvercle extérieur / Couronne de protection

Essuyer avec un chiffon humide.

Couvercle intérieur / Panier de cuisson

Nettoyer avec un détergent à vaisselle ou avec un chiffon doux. Essuyer toute trace d'humidité sur l'extérieure et expurger.

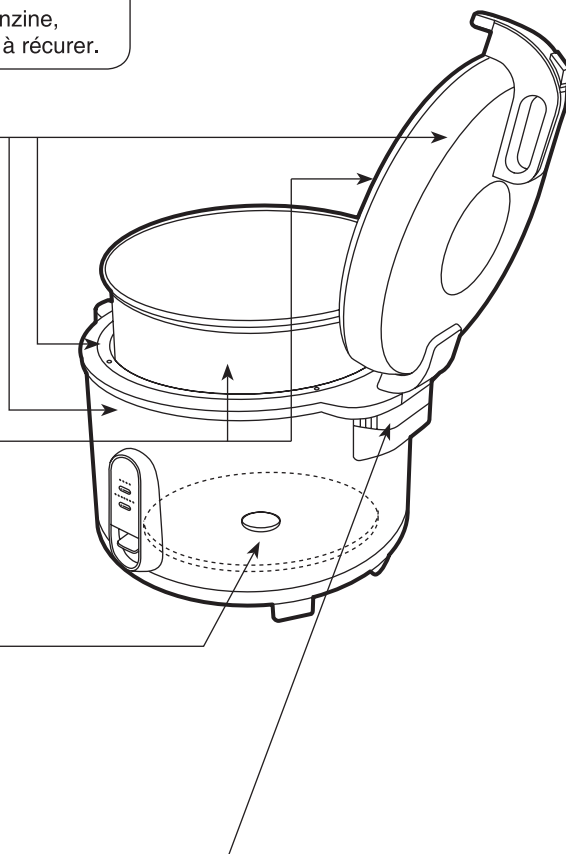
***Remarque :** Nettoyer après chaque usage.

Plaque chauffante

Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne reste collé au fond de la cuve : Le riz ou autres débris de nourriture peuvent provoquer un dysfonctionnement et une panne.

Collecteur de vapeur d'eau

Retirer les débris, nettoyer et expurger après chaque utilisation.



Accessoires



Verre mesureur



Cuillère à riz



Support de cuillère

Laver avec du liquide vaisselle et une éponge après utilisation.

Guide de dépannage

Vérifier les éléments	Cuisson du riz					Maintien au chaud			Aucune réaction à l'allumage	Un bruit étrange se produit
	Riz trop dur	Le riz ne ramollit pas assez (le noyau du riz demeure.)	Riz trop mou	Un liquide visqueux déborde du cuseur	Le riz brûle et devient foncé	Une forte odeur se dégage	Changement de couleur	Riz trop sec		
• Les volumes d'eau et de riz sont-ils convenables?	●	●	●	●	●				● Débrancher le cordon d'alimentation et vérifier la source d'alimentation électrique.	● Si un « pang » s'est produit durant la cuisson, cela signifie que des gouttes d'eau ont provoqué un phénomène d'expansion thermique au fond du panier de cuisson.
• Le riz a-t-il été correctement rincé?				●	●	●				
• Est-ce que le panier de cuisson est bien positionné?	●	●			●					
• Avez-vous vérifié l'absence de corps étranger sous le panier de cuisson ou sur la plaque chauffante?	●	●	●		●	●	●			
• Le riz a-t-il été cuit avec de l'huile?	●	●				●				
• Le riz a-t-il bien été mélangé après la cuisson?	●		●							
• Le riz a-t-il été maintenu au chaud pendant plus de 12 heures?						●	●	●		
• Le volume de riz maintenu au chaud n'était-il pas trop faible?										
• Le riz n'a-t-il été maintenu au chaud avec une cuillère à l'intérieur?						●				
• Le fonction de maintien au chaud a-t-elle été utilisée avec du riz froid?						●				
• Le couvercle a-t-il été correctement fermé?				●		●		●		
• Le panier de cuisson est-il propre?					●	●				
• Le cordon d'alimentation est débranché ou l'interrupteur est mis en position éteinte pendant la cuisson du riz?		●				●				

Spécifications

N° de modèle		SR-UH36N	
Alimentation électrique		220 V ~ 50 Hz (Hong-Kong)	230 V ~ 50 Hz (France/Italie)
Consommation électrique	lors de la cuisson du riz	1400 W	
	lors du maintien au chaud	124 W	
Capacité		1,0 - 3,6 litres (5 - 20 verres de riz cru)	
Poids (environ)		18,2 lbs (8,2 kg)	
Dimensions (HxLxD) (approx.)		34,7 cm × 42,8 cm × 38,4 cm	
Accessoires		Verre mesureur, Cuillère à riz, Support de cuillère	

Precauciones de seguridad

Este manual de instrucciones ofrece instrucciones de funcionamiento y precauciones para el uso adecuado.

Advertencia y precaución para importantes medidas de seguridad.



Advertencia :

Este signo quiere decir [Que pueden haber daños serios o la muerte]



Atención :

Este signo quiere decir [Que pueden haber daños serios o mal funcionamiento]

Las muestras de símbolos utilizados en este manual se explican más abajo.



Este signo quiere decir acción prohibida.



Este signo quiere decir acción necesaria.



Advertencia

Conectar firmemente.



(Una conexión no adecuada puede provocar un cortocircuito o fuego debido a la formación de calor.)

No utilizar un enchufe dañado o una toma retorcida.

No conecte o desconecte el horno de arroz con las manos mojadas.



(Puede provocar un cortocircuito)

No la utilice con las manos mojadas

No ponga sus manos o cara encima o cerca del orificio del vapor.



No tocar



(Para evitar heridas de que se quemen.)

No dañe el cable de corriente o el enchufe de corriente.



Prohibido

Lo siguiente está totalmente prohibido: desmontar, acercarlo a una superficie caliente, doblar, retorcer, tirar de él, colocar objetos calientes sobre la tapa o hacer un nudo.

(El cable dañado puede provocar un cortocircuito o fuego)
Si el cable de corriente o el enchufe de corriente está dañado, consulte a su tienda más cercana o centro de servicio para su reparación.

No introduzca objetos de metal como agujas u otro tipo de objetos extraños en las salidas de descarga o cualquier parte de la unidad.



Prohibido

Por favor lea estas instrucciones antes de utilizar, y guárdelas para utilizarlas en el futuro.
(Puede provocar una electrocución o al funcionamiento)

Limpie el enchufe con regularidad.



(El polvo puede provocar mal funcionamiento o cortocircuitos.)

Quite el enchufe de corriente y límpielo con un paño suave.

No ponga en funcionamiento el electrodoméstico con un cable o enchufe dañado.



Prohibido

(Puede provocar un cortocircuito o fuego)

Asegúrese de que el voltaje del suministro de energía de su hogar sea compatible con el voltaje requerido por el dispositivo.



(Puede provocar un cortocircuito o fuego)



Este aparato no está diseñado para usarse por personas (incluso niños) con capacidades físicas y sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que se le haya dado la supervisión o instrucción con respecto al uso del aparato por una persona capacitada para su seguridad.

No debe permitirse a los niños estar alrededor de la unidad durante su funcionamiento.

(Podría resultar en lesiones.)

Precauciones de seguridad



Advertencia

No sumerja el aparato en agua, evite las salpicaduras de agua y no vierta agua u otro líquido en uno de los conectores como, por ejemplo, el enchufe del aparato.

(Puede provocar un cortocircuito)



Si hay un escape de agua dentro del electrodoméstico, consulte con la tienda más cercana o centro de servicio.

No intente desmontar ninguna de las piezas o repararlo usted mismo.

(Puede provocar un cortocircuito o fuego.)



El electrodoméstico debe ser reparado por un centro de servicio autorizado.

No desmontar



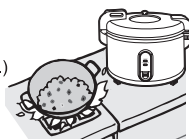
Atención

No poner en funcionamiento el electrodoméstico cerca de agua o fuego.

(Puede provocar un cortocircuito o fuego.)



Prohibido



No toque los elementos calefactores mientras se esté utilizando el electrodoméstico o después de cocinar. Especialmente, la tapa, el recipiente interior y el sensor.

(Hacerlo puede provocar lesiones.)



No tocar



Deje que se enfríen las piezas interiores antes de tocar.



(Si toca los elementos calientes podría quemarse.)

Asegúrese de coger por el enchufe para desconectarlo. No tire nunca del cable.



(Puede provocar un cortocircuito.)

No colocar el electrodoméstico cerca de una pared o muebles.



Prohibido

(El vapor puede provocar cambios de color o deformación de algunos objetos cercanos.)

No coloque el dispositivo sobre una superficie inestable.



Prohibido

(Puede volcarse, provocando lesiones o incendio.)

No sustituya la sartén interior con otro contenedor.

※ No use la cazuela interior dañada con la arrocera. Por favor póngase en contacto con un agente de reparaciones autorizado para su reemplazo.



Prohibido

(Puede provocar altas temperaturas y quemaduras)

No presione el botón de liberación de tapa cuando transporte o mueva el aparato.



No tocar

(Si se abre la tapa, pueden producirse quemaduras.)

Desconecte el enchufe de la toma de pared cuando no vaya a utilizar el aparato.



Desenchufar

(En caso contrario, podría provocar una escarga eléctrica o un incendio por cortocircuito debido al deterioro del aislante.)

Precauciones de uso

Evítense los daños al electrodoméstico

No cubra la tapa exterior con un paño

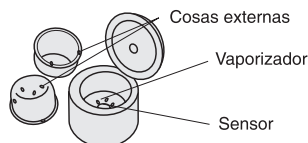
La tapa exterior podría deformarse, romperse o decolorarse y provocar mal funcionamiento.

No exponga el electrodoméstico directamente a la luz del sol.

No utilice la olla interior para otras aplicaciones.

Limpie siempre los objetos extraños (como el arroz) del recipiente, el vaporizador y el sensor.

De lo contrario, puede provocarse su malfuncionamiento.



Evítense los daños de la sartén interior

No deje el cucharón del arroz o ningún otro objeto dentro de la sartén interior.

La sartén interior debe limpiarse inmediatamente después de cocinar.

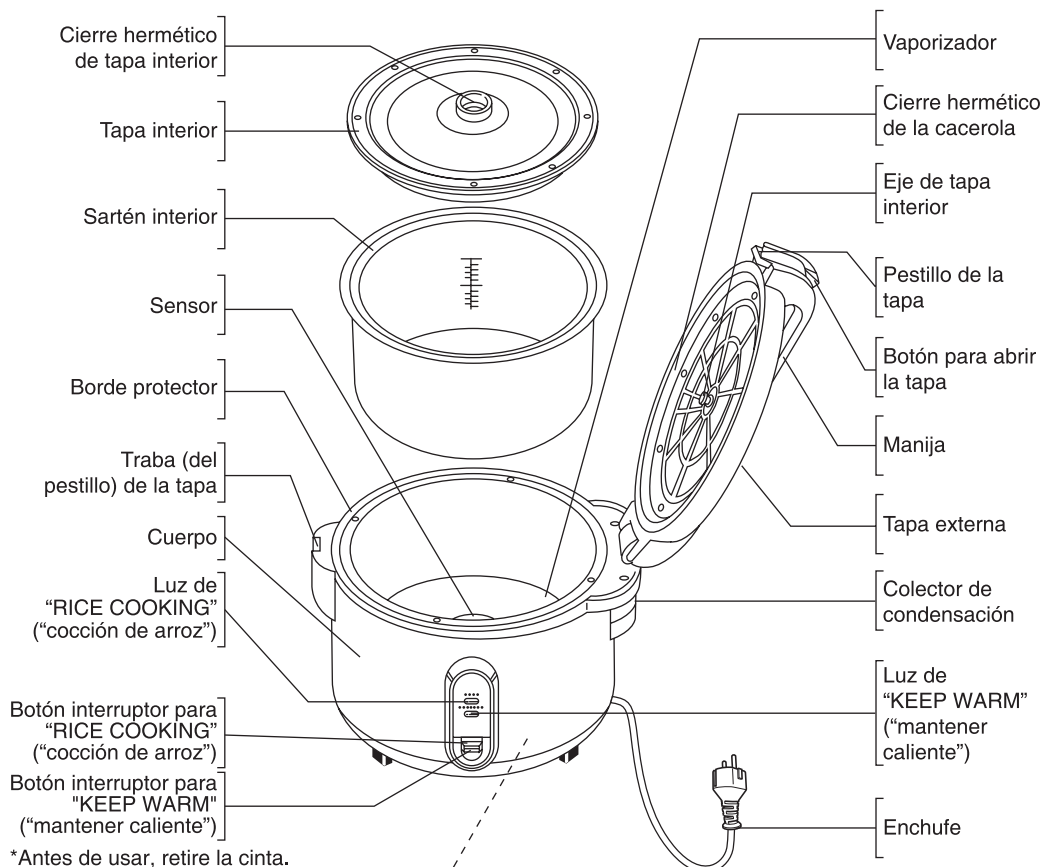
No utilice la sartén interior como útil para mezclar.

No utilice utensilios de metal que puedan rascar o romper la sartén interior.

La superficie recubierta de la sartén interior se desgastará paulatinamente, por lo que ha de utilizarla con cuidado.

No tape o frote la superficie interior de la sartén interior. Limpie sólo con una esponja o paño suave. No utilice un estropajo.

Identificación de partes



* Antes de usar, retire la cinta.

Antes de utilizar, quite la hoja de papel colocada entre el calentador de molde y la cazuela interior.

Si el cable de alimentación se encuentra dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su agente técnico o personas con formación equivalente para evitar cualquier peligro.

Accesorios



Taza de medición
(aprox. 180 mL)
(1 taza individual.)



Cucharón de arroz
(1 taza individual.)



Sostenedor de
cuchara
(1 taza individual.)

Retiro y colocación de sostenedor de cuchara

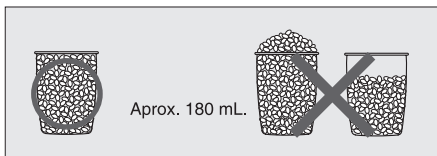
- **Colocación**
Ponga el imán del sostenedor de cuchara apuntando hacia el cuerpo de la arrocera y colóquelo con cuidado sobre la superficie.
- **Retiro**
Desplace el sostenedor de cuchara hacia arriba y tire del mismo.
- No intente quitar a la fuerza el sostenedor de cuchara del cuerpo de la arrocera, ya que podría causar daño a la superficie.



Español

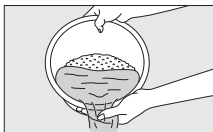
Cómo cocinar

1

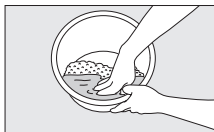


Mida el arroz utilizando la copa de medición incluida.

2



Utilice agua potable para aclarar el arroz para obtener arroz que huela más fresco.



Aclare y lave el arroz hasta que el agua esté relativamente clara.

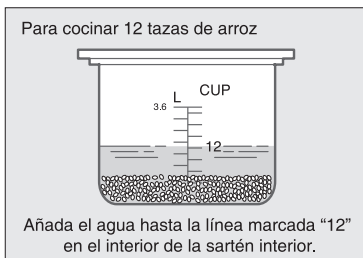
Aclare el arroz.

No aclare el arroz con la sartén interior.

Aclare el arroz en un cuenco aparte. No aclare el arroz en la sartén interior incluida ya que el recubrimiento antiadherente podría dañarse.

Eche el arroz lavado en la sartén interior.

3

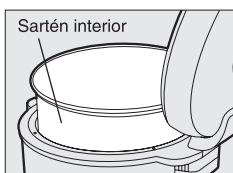


Eche la cantidad de agua deseada.

Ajuste la sartén interior en una superficie dura, plana y estable para añadir el agua. Agregue la cantidad deseada de agua que sigue la escala marcada en la cacerola interna.

No se recomienda el agua caliente para cocinar ya que puede dar como resultado arroz apelmazado.

4

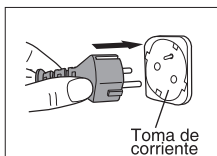


Ponga la sartén interior en el cuerpo.

Limpie la superficie de la sartén interior antes de empezar a cocinar, podría producir ruidos extraños.

Asegúrese de que la sartén interior está directamente en contacto con el vaporizador. Un contacto inadecuado entre la sartén interior y el vaporizador puede provocar un derrame o arroz no cocinado.

5



Enchufe el cable de CA a la toma de corriente.

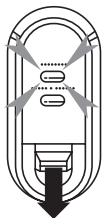
Cierre la tapa exterior, conecte el cable de CA a la toma de corriente.

Cierre la tapa exterior firmemente.

(Si no está seguramente cerrada, quedará afectada la cocción.)

Cómo cocinar

6

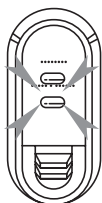


Pulse el interruptor para iniciar la cocción.
Se encenderá la luz "RICE COOKING".

Pulse el interruptor.

No abra la tapa exterior o desenchufe el aparato durante su funcionamiento.
Asegúrese de que el interruptor está apretado y que la luz "RICE COOKING" está iluminada correctamente. (el arroz no se cocinará en el modo de calentamiento)

7



La luz "KEEP WARM" se ilumina para indicar el modo de aviso.

Después de que se cocine el arroz, se recomienda dejarlo vaporizarse y calentarse por otros 15 minutos. A continuación remueva y mezcle el arroz bien.

Después de que se cocine el arroz, el electrodoméstico se cambiará al modo de aviso automáticamente. Deje que el arroz vaporice y caliente durante 15 minutos sin abrir la tapa exterior.
Remueva y mezcle bien el arroz.
Desenchufe el electrodoméstico cuando no esté en funcionamiento.

Para mantener el arroz cocinado caliente y sabroso

Aclare el arroz hasta que esté relativamente claro.
Después de que el arroz se ha vaporizado y calentado, remuévalo y mézclelo suavemente.
No deje el cucharón dentro de la sartén interior.
No caliente el arroz durante más de 12 horas (puede provocar un cambio de color y mal olor.)
No utilice la cazuela de arroz para calentar otro tipo de comida. Es sólo para arroz.
No caliente arroz frío.

Nota:

Variaciones en la temperatura de la habitación puede provocar decoloración en el arroz y perder su olor fresco.
Desenchufe la olla de arroz cuando no se utilice.
Limpie el colector de rocío situado en el lateral de la olla de arroz echando el agua, limpiándolo y desinfectándolo después de cada uso.

Cómo limpiarla

- Antes de limpiar o iniciar el mantenimiento, desenchufe el aparato. No limpie la olla arrocera hasta que no se haya enfriado.
- No utilice objetos como gasolina, disolvente, polvos de limpiezas o de lavador de metal.

Cuerpo / Tapa externa / Borde protector

Limpie con un paño húmedo.

Tapa interior / Sartén interior

Limpie con detergente lavavajillas o paño suave. Quite cualquier humedad del exterior y desinfecte.

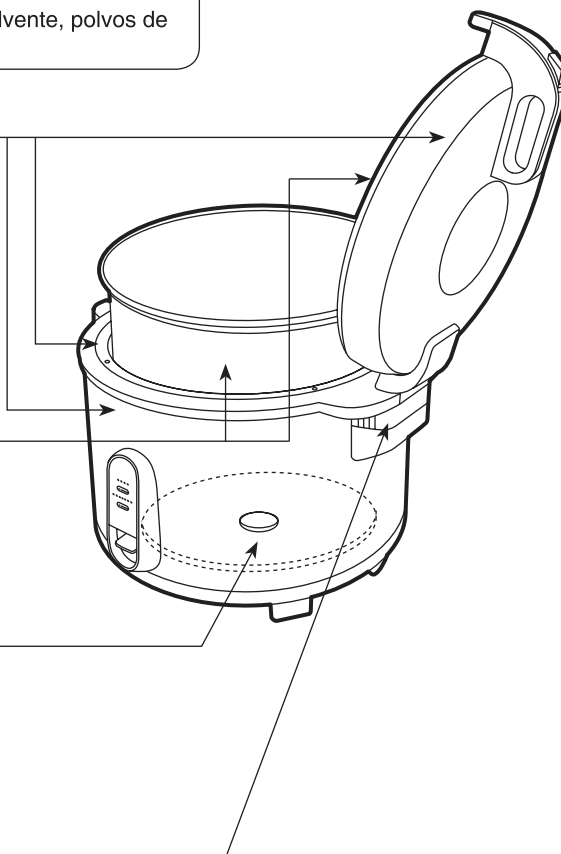
***Observación :** limpiar después de cada uso

Vaporizador

Si objetos extraños se pegan en la parte inferior de la cazuela o de la placa calentadora, quítelos inmediatamente. Los objetos extraños pueden causar un mal funcionamiento y daño.

Colector de condensación

Quitar, limpiar y desinfectar tras cada uso.



Accesorios



Taza de mediciones



Cucharón de arroz



Sostenedor de cuchara

Lave la vajilla con esponja y detergente después de utilizar.

Resolución de problemas

Comprobar cosas	Cocción de arroz					Mantener caliente			No hay reacción a ningún movimiento del interruptor	Produce un sonido extraño
	Demasiado fuerte	No cocinado suave (queda el núcleo del arroz)	Demasiado suave	Se derrama líquido viscoso.	Arroz quemado en la parte baja de la sartén interior	Provoca un olor malo	Cambio en color	Se seca demasiado		
• ¿El volumen de arroz y agua son correctos?	●	●	●	●	●				● No hay corriente. Desenchufe y compruebe el interruptor.	● Los sonidos de estallido mientras cocina son sonidos causados cuando el agua se derrama por expansión térmica en la parte interior de la sartén interior.
• ¿Se ha aclarado correctamente el arroz?				●	●	●				
• ¿El fondo de la cacerola no está mellado?	●	●			●					
• ¿No hay materiales extraños pegados sobre el lado externo o el sensor de la sartén?	●	●	●		●	●	●			
• ¿No se cocinó el arroz con aceite?	●	●				●				
• ¿El arroz ha quedado bien suavizado después de la cocción?	●		●							
• ¿La función mantener caliente ha continuado durante más de 12 horas? • ¿El volumen de arroz no es demasiado pequeño durante la función mantener caliente.						●	●	●		
• ¿Se está haciendo la función mantener caliente con el cucharón dentro?						●				
• ¿No se agregó arroz frío al arroz caliente?						●				
• ¿Está bien cerrada la tapa externa?				●		●		●		
• ¿La sartén interior está limpia?					●	●				
• ¿Está desenchufado el cable de corriente durante la cocción de arroz?		●				●				

Especificaciones

N° de modelo		SR-UH36N	
Suministro de corriente		220 V ~ 50 Hz (Hong Kong)	230 V ~ 50 Hz (Francia/Italia)
Corriente consumida	En la cocción de arroz	1400 W	
	Para mantener calor	124 W	
Capacidad		1,0 - 3,6 litros (5 - 20 tazas de arroz seco)	
Peso (aprox.)		18,2 lbs (8,2 kg)	
Abmessungen (HxBxT) (aprox.)		34,7 cm × 42,8 cm × 38,4 cm	
Accesorios		Taza de medición, Cucharón de arroz, Sostenedor de cuchara	

Español

Note 注意 Nota

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

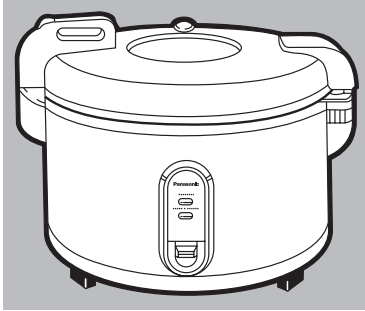
.....

.....

.....

HK/FR/IT

Panasonic®



사용설명서

전기밥솥/보온기

가정용

Hướng Dẫn Sử Dụng

Nồi Cơm Điện/Nồi Hấp để

Sử dụng trong gia đình

Istruzioni operative

Cuociriso elettrico

Solo per uso domestico

모델번호 / Kiểu số / Modello n. **SR-UH36N**

차례

안전 예방책	36-37
사용 예방책	38
각 부분의 명칭	39
밥짓기	40-41
지은 밥을 맛있게 보온하는 방법	41
손질방법	42
문제해결	43
제품사양	43

Mục lục

Đề Phòng Vi An Toàn	44-45
Đề Phòng Khi Sử Dụng	46
Nhận biết Bộ phận	47
Cách nấu cơm	48-49
Để giữ cơm nóng và ngon	49
Cách Lau Chùi	50
Giải quyết sự cố	51
Chi tiết kỹ thuật	51

Contenuti

Precauzioni di sicurezza	52-53
Precauzioni d'uso	54
Identificazione dei componenti	55
Cottura del riso	56-57
Per mantenere il riso cotto caldo e gustoso	57
Pulizia	58
Risoluzione dei problemi	59
Specifiche	59

Panasonic 제품을 구입해 주셔서 대단히 감사드립니다.

읽어주시오36-37페이지의 안전 예방책과 38페이지의 사용 예방책을 반드시 읽어보시기 바랍니다.

본 제품을 사용하기 전에, 다음의 설명을 모두 읽어보고 나중에 사용할 수 있도록 안전하게 보관해 두시기 바랍니다.

Xin cảm ơn quý vị đã mua sản phẩm của Panasonic.

Xin vui lòng đọc Đề Phòng Vi An Toàn ở trang 44-45 và Đề Phòng Khi Sử Dụng ở trang 46 trước khi sử dụng.

Xin hãy đọc các hướng dẫn này trước khi sử dụng và giữ chúng để sử dụng trong tương lai.

Grazie di avere acquistato un prodotto Panasonic.

Si prega di leggere le Precauzioni di sicurezza, alle pagine 52 e 53, e le Precauzioni d'uso, a pagina 54. Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per una futura consultazione.

안전 예방책

본 사용설명서는 밥솥의 올바른 사용법과 사용시 주의할 사항에 대하여 설명합니다.

중요 안전 대책에 대한 경고 및 주의.

 **경고** : 이 표시는 [중상이나 사망의 원인이 될 수 있음]을 의미합니다.

 **주의** : 이 표시는 [부상이나 오류작동의 원인이 될 수 있음]을 의미합니다.

본 사용서에 사용된 심볼은 아래와 같습니다.

 이 심볼은 금지된 사항을 표시합니다.

 이 심볼은 따라야 할 사항을 표시합니다.

⚠ 경고

플러그를 단단히 꽂아 주십시오.



(제대로 꽂지 않으면 고열로 인하여 감전이나 화재의 원인이 될 수 있습니다.)

손상된 플러그나 굽혀진 콘센트는 사용하지 말아 주십시오.

젖은 손으로 밥솥의 플러그를 꽂거나 뽑지 말아 주십시오.



(감전의 원인이 될 수 있습니다.)

젖은 손으로 사용하지 마십시오

증기구를 만지거나 얼굴을 가까이 하지 마십시오.



(화상의 위험이 있습니다.)

만지지 마십시오

전원코드나 플러그를 손상시키지 말아 주십시오.



금지

절대로 전원코드를 분해하거나, 열원에 가까이 하거나, 굽히거나, 꼬거나, 잡아 당기거나, 무거운 물건을 올려 놓거나, 묶지 말아 주십시오.

(전원코드가 훼손될 경우 감전이나 화재의 원인이 될 수 있습니다.)

전원코드나 플러그가 훼손되었을 때에는 가까운 대리점이나 서비스 센터에 수리를 의뢰하여 주십시오.

핀이나 바늘, 또는 기타 이 물질을 밥솥의 배출구나 기타 다른 곳에 넣지 말아 주십시오.



금지

특히 클립, 철사 또는 기타 금속 물질을 넣지 말아 주십시오.

(감전이나 오류작동의 원인이 될 수 있습니다.)

전원 플러그를 정기적으로 청소하십시오.



(먼지는 오류작동이나 감전의 원인이 될 수 있습니다.)

전원 플러그를 뽑아서 마른 천으로 닦아 주십시오.

훼손된 코드나 플러그로 밥솥을 사용하지 마십시오.



금지

(감전이나 화재의 원인이 될 수 있습니다.)

가정 전원 전압이 밥솥의 정격 전압과 같은지 확인하십시오.



(감전이나 화재의 원인이 될 수 있습니다.)



본 제품은 신체장애 또는 운동신경이 떨어지거나 정신장애가 있는 사용자나 제품에 대한 사용 경험 및 지식이 부족한 사람(어린이 포함)이 사용할 수 없으며, 이러한 사용자는 안전을 책임지는 교육을 받은 담당자의 관리나 통제 하에서만 본 제품을 사용할 수 있습니다.

본 제품이 작동 중일 때는 제품 주위에 어린이가 있지 못하도록 하십시오.

(부상을 입을 수 있습니다.)

안전 예방책

⚠ 경고

기기를 물에 담그거나 물을 끼얹지 말고, 기기 플러그와 같은 커넥터 위에 물이나 그 밖의 액체를 쏟지 마십시오.

(감전의 원인이 될 수 있습니다.)



밥솥 내부에 물이 샐 때에는, 가까운 대리점이나 서비스 센터에 도움을 요청하십시오.

본 제품을 사용자가 스스로 분해하거나 수리하려고 하지 말아 주십시오.

(화재나 감전의 원인이 될 수 있습니다.)



분해하지 마십시오

본 밥솥은 반드시 지정된 서비스센터에 서만 수리를 받아야 합니다.

⚠ 주의

밥솥을 물이나 화염과 근접한 곳에서 사용하지 마십시오.

(화재나 감전의 원인이 될 수 있습니다.)



금지



기기를 사용 중이거나 요리 후에 발열체를 만지지 마십시오. 특히, 뚜껑, 내부 팬, 센서를 만지지 않도록 주의하십시오.

(이 경우 부상을 입을 수 있습니다.)



만지지 마십시오



밥솥의 내부가 식을 때 까지 기다렸다가 만지십시오.



(뜨거울 때 만지면 화상을 입을 수 있습니다.)

플러그를 직접 잡고서 뽑아주십시오. 절대로 전원코드를 당겨서 뽑지 마십시오.



(감전의 원인이 될 수 있습니다.)

밥솥을 벽이나 가구에 가깝게 놓지 마십시오.



금지

(증기로 인해 가까이에 있는 물체의 색이 변색되거나 변형될 수 있습니다.)

밥솥을 불안정한 곳, 물에 젖거나 습한 곳, 또는 열원에게 가까운 곳에 놓지 마십시오.



금지

부상이나 화재를 초래하는 전복을 일으킬 수 있습니다.

내부솥 이외의 다른 용기를 사용하지 마십시오.

※ 손상된 내부솥을 전기밥솥에 사용하지 마십시오. 이러한 경우에는 교환을 위해 공인 서비스 센터에 연락하십시오.



금지

(고열로 인하여 화상을 입을 수 있습니다.)

본 기기를 옮길 때는 뚜껑 해제 버튼을 누르지 마십시오.



만지지 마십시오

(뚜껑이 열리면, 화상을 입을 위험이 있습니다.)

제품을 사용하지 않을 때에는 전원 콘센트에서 전원 플러그를 빼십시오.



뽑는 방법

(잘못하면 절연 기능이 저하되어 단락으로 인한 감전 및 화재가 발생할 수 있습니다.)

사용 예방책

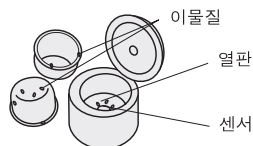
밥솥이 훼손되지 않도록 방지하기

겉뚜껑을 천으로 닦지 말아 주십시오.
겉뚜껑이 변형 또는 변색되거나, 깨지거나 오류작동의 원인이 될 수 있습니다.

직사광선을 받는 곳에 밥솥을 두지 마십시오.

다른 목적을 위해 내솥을 사용하지 마십시오.

내솥, 열판 및 센서에 붙은 밥알 등의 이물질을
항상 깨끗이 청소하십시오.
그렇지 않으면 밥솥이 오작동될 수 있습니다.



내부솥이 훼손되지 않도록 방지하기

밥주걱이나 기타 다른 물질을 내부솥에 두지
마십시오.

조리 후에는 내부솥을 즉시 닦아주십시오.

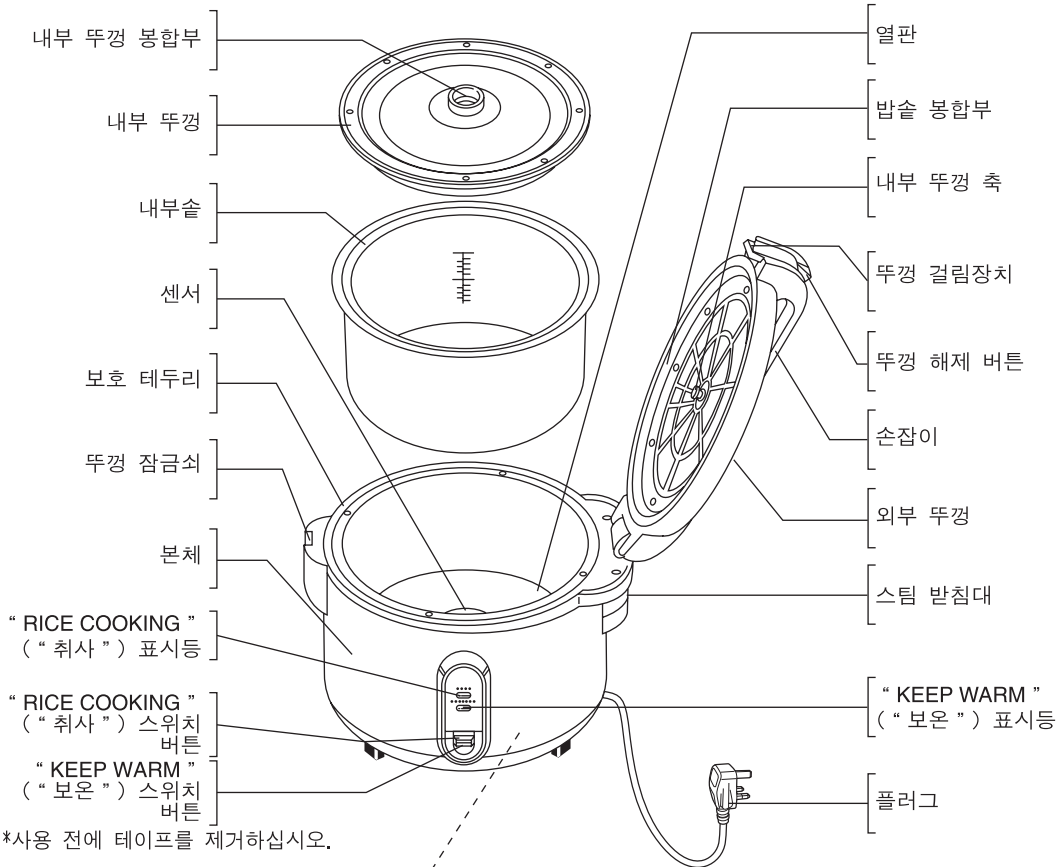
내부솥을 혼합용기로 사용하지 말아 주십시오.

내부솥을 굽히거나 갈라지게 할 수 있는 금속
용기는 사용하지 마십시오.

내부솥의 코팅은 오래 사용하면 벗겨지므로 조심해
서 다루어 주십시오.

내부솥의 안쪽 면을 두드리거나 문지르지
말아주십시오. 청소 시에는 스폰지 또는
부드러운 행주를 사용하고 수세미로 닦지
말아 주십시오.

각 부분의 명칭



사용하기 전에 가열판과 내부 팬 사이에 있는 종이를 빼십시오.

공급 코드가 손상된 경우 위험한 상황을 방지하기 위해서는 제조업체, 제조업체 서비스 담당자 또는 이와 유사한 자격을 갖춘 기술자를 통해 코드를 교체해야 합니다.

부속품

-  계량컵 (약 180 mL) (1 PC.)
-  밥주걱 (1 PC.)
-  밥주걱 홀더 (1 PC.)

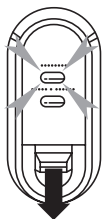
주걱 홀더 분리 및 부착

- 부착
밥주걱 홀더의 자석을 전기밥솥 본체에 향하게 하여 표면에 천 천히 부착합니다.
- 분리
밥주걱 홀더를 위로 밀어내어 본체에서 떼어냅니다.
- 밥주걱 홀더를 전기밥솥 본체에서 억지로 떼어내려고 하지 마십시오. 이렇게 하면 표면이 손상될 수 있습니다.

#

밥짓기

6



스위치를 눌러 취사를 시작합니다.
"RICE COOKING" 표시등이 켜집니다.

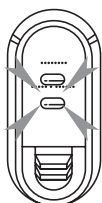
스위치를 누릅니다.

사용 중에 걸뚜껑을 열거나 플러그를 뽑지
말아 주십시오.

스위치가 눌러져 있는지 "RICE COOKING"
표시등이 제대로 켜져 있는지 확인하여 주
십시오.

(보온모드에서는 취사가 되지 않습니다.)

7



보온 중일 때에는 "KEEP WARM"
표시등이 켜집니다.

밥이 완료된 후 약 15분간 뜸을 들이
는 것이 좋습니다. 뜸이 들으면 밥을 잘
섞어주십시오.

밥이 완료되면 밥솥이 자동으로 보온모드로
들어갑니다. 걸뚜껑을 열지 말고 15분 가량
뜸이 들게 합니다.

뜸이 들면 밥을 잘 섞어 주십시오.

밥솥을 사용하지 않을 때에는 플러그를 뽑
아주십시오.

지은 밥을 맛있게 보온하는 방법

맑은 물이 나올 때 까지 쌀을 헹구어 주십시오.

뜸이 들은 후에 밥을 부드럽게 섞어 주십시오.

밥주걱을 내부솥에 넣은 채로 두지 마십시오.

12 시간 이상 밥을 보온하지 마십시오. (밥이 변색되고 냄새가 날 수 있습니다.)

밥솥으로 다른 음식을 보온하지 마십시오. 밥만 전용으로 사용하십시오.

찬밥을 덥히지 말아 주십시오.

참고:

실내온도의 변화에 따라 밥이 변색되거나 냄새가 날 수 있습니다.

밥솥을 사용하지 않을 때에는 코드를 뽑아 주십시오.

밥솥의 바깥에 있는 물받이는 매 사용 후마다 꺼내서 물을 쏟아내고 깨끗
이 닦아 주십시오.

손질방법

- 청소 및 유지관리를 하기 전에 먼저 전원 플러그를 빼십시오. 밥솥이 식은 다음에 청소하십시오.
벤젠, 신나, 분말세제나 철수세미를 사용하지 마십시오.

본체 / 외부 뚜껑 / 보호 테두리

젖은 천으로 닦으십시오.

내부 뚜껑 / 내부솥

주방용 세제를 사용하거나 부드러운 행주로 닦아 주십시오. 바깥쪽의 물기를 완전히 닦아서 말려주십시오.

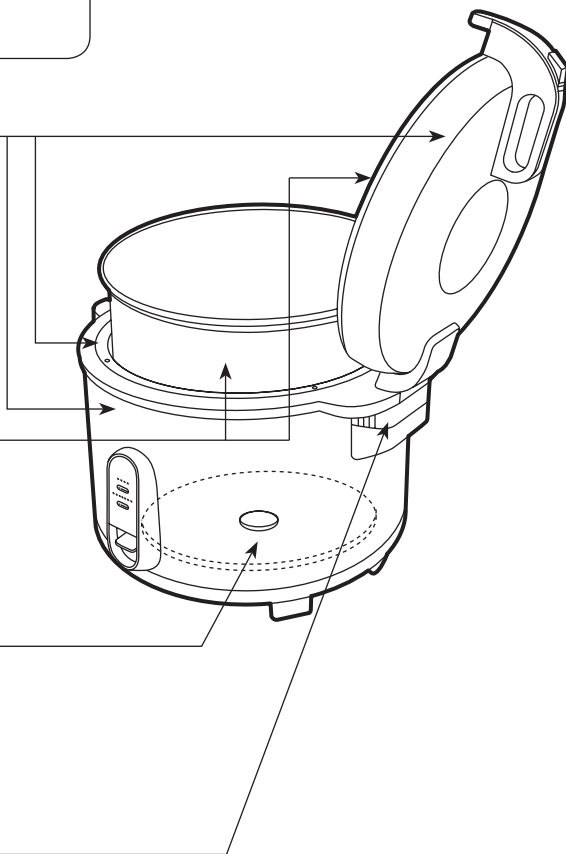
*주의: 사용한 후 매번 닦아 주십시오.

열판

내부솥 또는 내부열판 바닥에 이물질이 붙어 있으면 즉시 제거하십시오. 밥, 다른 음식물 찌꺼기와 같은 이물질로 인해 밥솥이 오작동하거나 손상될 수 있습니다.

스팀 받침대

사용한 후 매번 꺼내서 깨끗이 씻어 주십시오.



부속품



계량컵



밥주걱



밥주걱 홀더

사용 후 스폰지와 접시 닦기용 세제를 사용하여 닦아주십시오.

문제해결

확인사항	취사 중					보온 중			버튼을 눌러도 작동이 되지 않는다	이성현 소리가 난다
	밥이 잘 익는다	밥이 고르게 되지 않는다 (기온대의 열이 익지 않는다.)	밥이 너무 질게 된다	밥물이 넘친다	내부솥의 바닥에 밥이 붙어 붙는다	밥에서 냄새가 난다	밥이 변색된다.	밥이 너무 되게 된다		
● 쌀과 물량을 제대로 맞추었습니까?	●	●	●	●	●				● 전원이 공급되지 않습니다. 플러그를 뽑고 차단기를 확인하여 주십시오.	● 취사 중에 "판" 소리가 나는 것은 내부솥 바깥쪽 밀버터의 물량을 이 열을 받아 터지는 소리입니다.
● 쌀을 충분히 씻었습니까?				●	●	●				
● 내부솥의 바닥이 울퉁불퉁하지는 않습니까?	●	●			●					
● 내부솥의 바깥쪽이나 센서에 이물질이 달라 붙지 않았습니까?	●	●	●		●	●	●			
● 기름을 섞어서 밥을 하지는 않았습니까?	●	●				●				
● 밥이 된 후에 제대로 잘 섞어 주었습니까?	●		●							
● 12 시간 이상 보온을 하지 않았습니까? 보온시킨 밥의 양이 너무 작지 않았습니까?						●	●	●		
● 밥주걱을 넣고 보온을 하지 않았습니까?						●				
● 식은 밥을 넣고 보온을 하지 않았습니까?						●				
● 겉뚜껑을 꼭 닫았습니까?				●		●		●		
● 내부솥이 깨끗합니까?					●	●				
● 취사 중에 AC 코드를 뽑거나 스위치를 끄지 않았습니까?		●				●				

제품사양

모델번호		SR-UH36N	
정격전압		220 V ~ 50 Hz (홍콩)	230 V ~ 50 Hz (프랑스/이탈리아)
소비전력	취사 시	1400 W	
	보온 시	124 W	
취사용량		1.0 - 3.6 L (쌀5 - 20컵)	
중량 (대략치)		18.2 lbs (8.2 kg)	
크기 (높이×너비×깊이) (대략치)		34.7 cm × 42.8 cm × 38.4 cm	
부속품		계량컵, 밥주걱, 밥주걱 홀더	

Đề Phòng Vì An Toàn

Cuốn sổ tay hướng dẫn này cung cấp các hướng dẫn hoạt động và các chú ý cho việc sử dụng thích hợp.

Cảnh Báo và Cẩn Thận cho các bộ phận an toàn quan trọng.

	Cảnh Báo :	Ký hiệu này có nghĩa [Việc này có thể gây thương tổn nghiêm trọng hoặc chết người].
	Lưu ý :	Ký hiệu này có nghĩa [Việc này có thể gây thương tổn hoặc trục trặc thiết bị].

Các mẫu ký hiệu được sử dụng trong cuốn sổ tay này được mô tả dưới đây.

    	Ký hiệu này có nghĩa là thao tác bị cấm.
 	Ký hiệu này có nghĩa là thao tác bắt buộc.

 **Cảnh Báo**

Cắm chặt dây điện xoay chiều vào ổ cắm.  (Không làm vậy có thể gây điện giật hoặc hỏa hoạn do sự phát sinh nhiệt.) Không sử dụng phích cắm hoặc ổ cắm hỏng. Không cắm hoặc ngắt điện nồi cơm bằng tay ướt.  (Làm vậy có thể gây điện giật.) Không dùng tay ướt Không để tay hay mặt của bạn trên hoặc gần lỗ thoát hơi.  (Tiếp xúc với hơi nước có thể gây thương tổn cá nhân.) Không chạm vào 	Không phá hỏng dây điện xoay chiều hoặc phích cắm.  Cấm (Không tháo rời, cho tiếp xúc với nhiệt hoặc lửa, xoắn, kéo, đặt vật nặng lên trên hoặc buộc dây điện xoay chiều thành bó.) (Dây điện hoặc phích cắm hỏng có thể gây điện giật hoặc hỏa hoạn.) Nếu dây điện xoay chiều hoặc phích cắm bị hỏng, hãy hỏi ý kiến nhà bán lẻ hoặc trung tâm bảo trì gần nhất của quý vị để sửa chữa. Không cài vật bằng kim loại như ghim kim và kim, hoặc bất kỳ vật lạ nào khác vào các lỗ thoát, hoặc bất kỳ phần nào khác của nồi.  Cấm Đặc biệt, không nhét ghim kẹp, dây kim loại, hoặc bất kỳ vật bằng kim loại nào vào nồi. (Làm vậy có thể gây điện giật hoặc trục trặc thiết bị.)  Thiết bị này không phải dành sử dụng cho những người (bao gồm trẻ em) bị hạn chế về năng lực thể chất, cảm giác hay thần kinh, hoặc thiếu kinh nghiệm và hiểu biết, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị bởi một người có kỹ năng chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ. Trẻ em không nên ở khu vực quanh nồi nấu khi nó đang hoạt động. (Điều này có thể dẫn tới chấn thương.)	Lau chùi phích cắm điện thường xuyên.  (Bụi tích tụ có thể gây cháy hay trục trặc thiết bị.) Rút phích và chùi bằng vải khô. Đừng cho thiết bị vận hành khi dây điện hay phích cắm hỏng.  Cấm (Làm vậy có thể gây điện giật hoặc hỏa hoạn.) Bảo đảm điện thế trong nhà khớp với điện thế yêu cầu của thiết bị .  (Làm vậy có thể gây điện giật hoặc hỏa hoạn.)
---	--	---

Đề Phòng Vì An Toàn



Cảnh Báo

Đừng ngâm nồi vào nước hoặc phun nước vào nồi, và đừng đổ nước hoặc chất lỏng khác vào đầu nồi như phích cắm thiết bị.

(Làm vậy có thể gây thương tổn cá nhân.)



Nếu nước rò rỉ từ bên trong thiết bị, hãy hỏi ý kiến nhà bán lẻ hoặc trung tâm bảo trì gần nhất của bạn.

Không tìm cách tự tháo rời hay sửa chữa bất kỳ phần nào.

(Làm vậy có thể gây điện giật.)



Không được tháo rời

Không có linh kiện tháo lắp được bên trong. Gọi kỹ thuật viên bảo hành.



Lưu ý

Không để thiết bị hoạt động gần nước, gần nguồn nhiệt, hoặc tiếp xúc với độ ẩm cao.

(Làm vậy có thể gây điện giật hoặc hỏa hoạn.)



Cấm



Đừng chạm vào các bộ phận làm nóng trong khi đang sử dụng thiết bị hoặc sau khi nấu. Đặc biệt là nắp, nồi bên trong và cảm biến.

(Làm vậy có thể gây thương tổn cá nhân.)



Không chạm vào



Đề nồi cơm trong nguội trước khi cầm.



(Chạm vào bộ phận nóng có thể dẫn đến bỏng.)

Để tránh điện giật, hãy chắc chắn nắm chặt phích cắm khi ngắt điện; đừng bao giờ ngắt điện bằng cách kéo dây điện xoay chiều.



(Kéo dây điện có thể làm dây bị hỏng, gây điện giật.)

Không đặt thiết bị gần tường hay đồ đạc.



Cấm

(Hơi nước có thể làm đổi màu hoặc làm biến dạng các đồ vật gần đó.)

Không đặt thiết bị trên bề mặt không vững chắc.



Cấm

(Thiết bị có thể đổ, gây thương tổn cá nhân hoặc gây hỏa hoạn.)

Không thay nồi bằng vật chứa khác.

※ Đừng dùng nồi trong bị hỏng với nồi cơm điện. Hãy liên lạc đại lý bảo trì để thay thế.



Cấm

(Việc này có thể làm tăng nhiệt, gây thương tổn cá nhân hoặc làm cho thiết bị không hoạt động chính xác.)

Không chạm vào Nút mở nắp khi đang xách hay di chuyển thiết bị.



Không chạm vào

(Nắp có thể mở ra và thiết bị có thể rơi, gây thương tổn hoặc hư hỏng.)

Rút phích cắm điện khỏi ổ cắm điện khi không sử dụng thiết bị.



Rút phích cắm

(Nếu không, điều này có thể dẫn đến điện giật và cháy gây ra do đoản mạch do cách điện kém.)

Đề Phòng Khi Sử Dụng

Tránh hư hại cho thiết bị.

Không đậy nắp ngoài bằng vải.

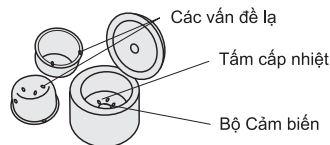
Nắp ngoài có thể bị biến dạng, rạn nứt hoặc mất màu và gây trục trặc thiết bị.

Không đặt thiết bị dưới ánh sáng trực tiếp.

Không sử dụng nồi trong cho các mục đích khác.

Luôn lau sạch nồi, tấm cấp nhiệt và bộ cảm biến.

Nếu không, có thể dẫn đến trục trặc thiết bị.



Tránh hư hại cho nồi trong.

Không để thìa xới cơm hoặc bất kỳ vật nào khác lại trong nồi trong.

Phải lau chùi nồi trong ngay sau khi nấu.

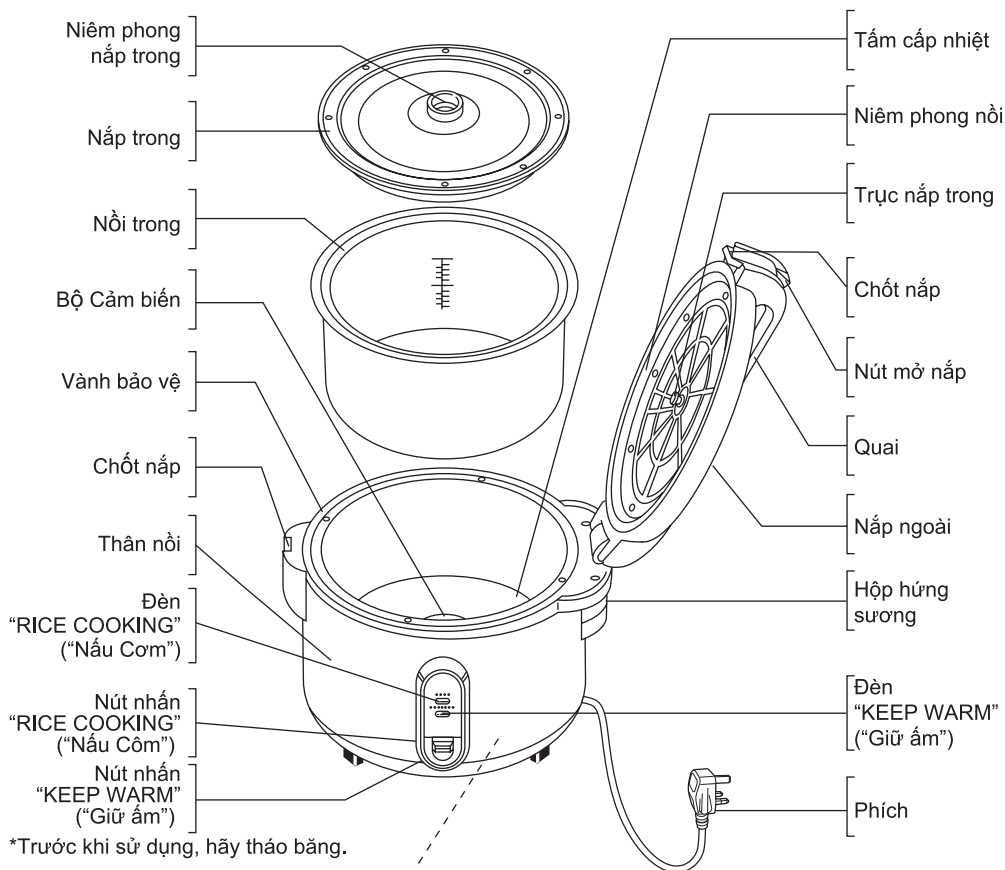
Không sử dụng nồi trong làm đồ trộn.

Không dùng dụng cụ kim loại có thể làm nồi trong bị trầy xước hoặc rạn nứt.

Lớp che phủ bề mặt của nồi trong sẽ mòn dần đi, vì thế hãy sử dụng cẩn thận.

Không đập hoặc chà xát bề mặt trong của nồi trong. Chỉ dùng miếng xốp hoặc vải mềm để lau nồi. Không sử dụng các miếng cọ rửa.

Nập biết Bộ phận



Trước khi sử dụng, hãy tháo miếng giấy đặt giữa tấm cấp nhiệt và nồi trong.

Nếu dây điện bị hỏng, dây đó phải được thay thế bởi nhà sản xuất, đại lý bảo hành hoặc người có trình độ tay nghề tương tự để tránh nguy hiểm.

Phụ tùng



Cốc đong
(Khoảng 180 mL)
(1 cái)



Thìa xới cơm
(1 cái)



Vật giữ thìa xới
(1 cái)

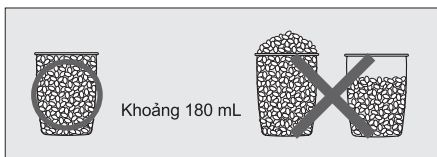
Tháo và gắn vật giữ thìa xới

- Gắn
Hướng mặt nam châm của vật giữ thìa về phía thân nồi và nhẹ nhàng gắn vào bề mặt.
- Tháo
Trượt vật giữ thìa lên trên và kéo ra.
- Đừng cố kéo mạnh vật giữ thìa khỏi thân nồi vì sẽ gây hư hỏng bề mặt.



Cách nấu cơm

1

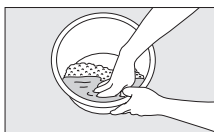


Đong gạo bằng cốc đong kèm theo.

2



Dùng nước máy để vo gạo để cơm có mùi thơm.



Vo và tráng gạo đến khi nước tương đối trong.

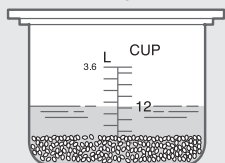
Vo gạo

Đừng dùng nồi trong để vo gạo.

Vo gạo trong thau riêng. Đừng dùng nồi trong để vo gạo vì lớp tráng chống dính sẽ hỏng.
Đổ gạo đã vo vào nồi trong.

3

Ví dụ : Để nấu 12 cốc gạo.

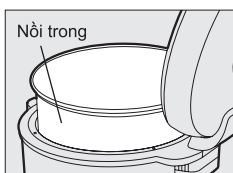


Thêm nước đến vạch "12" phía trong nồi trong.

Đổ vào lượng nước như ý

Đặt nồi trong lên bề mặt phẳng khi đổ nước vào.
Thêm lượng nước theo ý muốn theo như vạch trên nồi trong.
Không nên nấu bằng nước nóng vì cơm sẽ nhão.

4

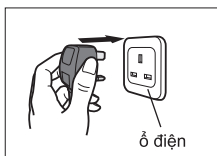


Nồi trong

Đặt nồi trong vào thân.

Lau hết nước quanh bề mặt nồi trong trước khi đặt vào nồi cơm điện, nếu không sẽ có tiếng động lạ khi nấu.
Bảo đảm rằng nồi trong tiếp xúc trực tiếp với tấm cấp nhiệt. Tiếp xúc sai giữa nồi trong và tấm cấp nhiệt có thể dẫn đến cơm sống.

5



Cắm dây nguồn vào ổ điện.

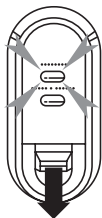
ổ điện

Đậy nắp ngoài lại, cắm dây nguồn vào ổ điện.

Đậy chặt nắp ngoài.
(Nếu không đậy chặt, sẽ ảnh hưởng đến việc nấu.)

Cách nấu cơm

6

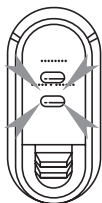


Nhấn công tắc để bắt đầu nấu.
Đèn "RICE COOKING" sáng lên.

Nhắm công tắc.

Đừng mở nắp ngoài hay rút phích khi đang nấu.
Bảo đảm công tắc đã được nhấn và đèn "RICE COOKING" sáng lên đúng cách.
(Gạo sẽ không được nấu ở chế độ hâm nóng.)

7



Đèn "KEEP WARM" sáng lên
báo chế độ hâm nóng.

Sau khi nấu chín, nên để bốc hơi và giữ nóng trong 15 phút. Sau đó xới và trộn đều cơm.

Sau khi nấu chín, nồi sẽ tự động chuyển sang chế độ giữ nóng.
Đề cơm bốc hơi và giữ nóng thêm 15 phút mà không mở nắp ngoài.
Xúc và đảo đều cơm.
Rút điện khi không sử dụng.

Để giữ cơm nóng và ngon

Vo gạo đến khi tương đối trong.
Sau khi cơm đã bốc hơi và nóng, xới và đảo nhẹ cơm.
Đừng để thìa xới bên trong nồi trong.
Đừng hâm cơm quá 12 giờ. (Có thể dẫn đến bay màu và hôi.)
Đừng dùng nồi cơm điện để hâm các loại thức ăn khác. Chỉ dùng nấu cơm.
Đừng hâm cơm lạnh.

Chú ý

Sự thay đổi nhiệt độ trong phòng có thể làm cơm bay màu và mất mùi thơm.
Rút điện khi không sử dụng.
Làm sạch hộp hứng sương ở cạnh nồi bằng cách đổ hết nước ra, làm sạch và vệ sinh sau mỗi lần nấu.

Cách Lau Chùi

- Trước khi lau chùi và bảo dưỡng, hãy rút phích cắm điện ra trước tiên. Không lau chùi nồi cơm cho đến khi nồi cơm đã nguội.
- **KHÔNG** dùng các chất như ét xăng, chất pha loãng, chất bột tẩy hoặc bàn chải bằng kim loại.

Thân nồi / Nắp ngoài / Vành bảo vệ

Lau sạch bằng một miếng vải ẩm.

Nắp trong / Nồi trong

Rửa bằng nước rửa bát hoặc vải mềm. Lau sạch hơi nước bên ngoài và làm sạch.

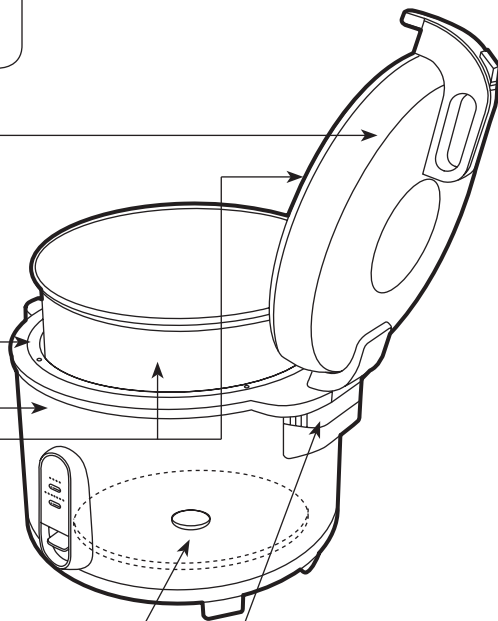
*Lưu ý : Lau chùi sau mỗi lần dùng.

Tấm caáp nhiệt

Nếu có vật gì dính ở đáy của nồi hay tấm caáp nhiệt, hãy lấy ngay chúng ra. Đồ ăn như gạo hoặc mẩu vụn thức ăn có thể gây trục trặc và hư hỏng.

Hộp hứng sương

Tháo, rửa và vệ sinh sau mỗi lần sử dụng.



Phụ tùng



Cốc đong



Thìa xới cơm



Vật giữ thìa xới

Rửa bằng miếng mút và nước rửa bát sau khi sử dụng.

Giải quyết sự cố

Kiểm tra các phần	Nấu cơm					Giữ ấm			Không có phản ứng với việc nhấn nút	Gây tiếng động lạ
	Quả cứng	Nấu không đều (Còn lõi hột gạo.)	Quả mềm	Nước nhão tràn ra	Có cơm cháy	Cơm có mùi thơm	Đổi màu	Bị khô quả		
● Lượng gạo và nước có vừa không?	●	●	●	●	●				● Không có dòng điện. Rút phích ra và kiểm tra cầu dao.	● Tiếng "Pắc pắc" trong khi nấu là tiếng các giọt nước nhỏ do nhiệt ở đáy (bên ngoài) của nồi trong.
● Gạo có được vo đúng chưa?				●	●	●				
● Đáy nồi trong có lõm không?	●	●			●					
● Có chất ngoại lai nào dính vào bên ngoài của nồi trong hay bộ cảm ứng không?	●	●	●		●	●	●			
● Gạo có đang được nấu bằng dầu không?	●	●				●				
● Cơm có nở đều sau khi nấu không?	●		●							
● Chế độ giữ ấm có đang tiếp tục hơn 12 giờ không?						●	●	●		
● Lượng gạo có quá ít trong khi giữ ấm không?						●				
● Có đang giữ ấm với thìa xới trong nồi không?						●				
● Có đang dùng chế độ Hâm Nóng để hâm cơm lạnh không?						●				
● Nắp ngoài có được đậy chặt không?				●		●		●		
● Nồi trong có sạch không?					●	●				
● Có rút dây điện hay tắt công tắc khi nấu không?		●				●				

Chi tiết kỹ thuật

Mã sản phẩm số No.		SR-UH36N	
Nguồn điện		220 V ~ 50 Hz (Hong Kong)	230 V ~ 50 Hz (Pháp/Ý)
Lượng điện tiêu thụ	Trong khi nấu	1400 W	
	Trong khi giữ ấm	124 W	
Dung lượng		1,0 - 3,6 lít (5 - 20 cốc gạo)	
Khối lượng (Khoảng)		18,2 lbs (8,2 kg)	
Dimensioni (A x L x P) (Khoảng)		34,7 cm x 42,8 cm x 38,4 cm	
Phụ tùng		Cốc đồng, Thìa xới cơm, Vật giữ thìa xới	

Precauzioni di sicurezza

Nel presente manuale sono riportate le istruzioni operative e le precauzioni da osservare per un utilizzo corretto dell'apparecchio.

Simboli di Avvertenza e Attenzione riguardanti le misure di sicurezza importanti.



Avvertenza :

Questo simbolo indica un'azione che potrebbe comportare lesioni personali gravi o il decesso.



Attenzione :

Questo simbolo indica un'azione che potrebbe comportare lesioni personali o il malfunzionamento dell'apparecchio.

Di seguito sono descritti degli esempi di simboli utilizzati nel presente manuale.



Questo simbolo indica un'azione vietata.



Questo simbolo indica un'azione richiesta.



Avvertenza

Inserire saldamente la spina del cavo di alimentazione c.a. nella presa di corrente.



(La mancata osservanza di questa istruzione può provocare una scossa elettrica o un incendio per via del calore generato.)

Non usare una spina o una presa danneggiata.

Non collegare né scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica con le mani bagnate.



Facendo questo potrebbe verificarsi una scossa elettrica.)

Non avere le mani bagnate.

Non posizionare le mani o il viso sopra o vicino allo sfianto del vapore.



Non toccare



(L'esposizione al vapore può causare lesioni personali.)

Non danneggiare il cavo di alimentazione c.a. o la spina.



Vietato

(Un cavo o una spina danneggiati possono provocare una scossa elettrica o un incendio.)
Nel caso in cui il cavo di alimentazione c.a. o la spina siano danneggiati, rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza più vicino per farli riparare.

Non inserire oggetti di metallo, come spilli o aghi, o qualsiasi altro oggetto ne fuori di scarico, o in qualsiasi altra parte dell'apparecchio.



Vietato

In particolare, non inserire spilli, filo metallico o altri oggetti di metallo nell'apparecchio.

(Ciò potrebbe provocare una scossa elettrica o un malfunzionamento dell'apparecchio.)

Pulire regolarmente la spina.



(L'accumulo di polvere può causare un incendio o un malfunzionamento dell'apparecchio.)

Scollegare la spina dalla presa di corrente con un panno asciutto.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione c.a. o la spina danneggiati.



Vietato

(Ciò potrebbe provocare una scossa elettrica o un incendio.)

Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda al valore richiesto per l'apparecchio.



(Ciò potrebbe causare una scossa elettrica o un incendio.)



Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e competenze se sotto supervisione o in possesso di istruzioni concernenti l'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e a conoscenza dei potenziali rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini privi di supervisione.

Precauzioni di sicurezza



Avvertenza

Non immergere l'apparecchio in acqua o schizzarlo con acqua, né versare a acqua o altri liquidi sui connettori come la spina.

(Ciò potrebbe provocare lesioni personali.)



Nel caso in cui penetri dell'acqua all'interno dell'apparecchio, rivolgerti al proprio rivenditore o al centro di assistenza più vicino.

Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio da soli.

(Ciò potrebbe causare una scossa elettrica.)



Non smontare.

All'interno dell'apparecchio non vi sono componenti che l'utente possa smontare o riparare da solo. Per la manutenzione è necessario rivolgersi al personale qualificato.



Attenzione

Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di acqua o di una fonte di calore e non esporlo a un livello di umidità elevato.



Vietato



(Ciò può causare una scossa elettrica o un incendio.)

Non toccare gli elementi riscaldanti mentre l'apparecchio è in uso o dopo la cottura. Specialmente il coperchio, la ciotola interna e il sensore.



Non toccare



(Ciò potrebbe provocare lesioni personali.)

Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.



(Il contatto con elementi molto caldi potrebbe provocare ustioni.)

Per prevenire scosse elettriche assicurarsi di scollegare il cavo di alimentazione c.a. dalla presa di corrente afferrando la spina; non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa.



(Tirando il cavo, potrebbe danneggiarsi e provocare una scossa elettrica.)

Non posizionare l'apparecchio accanto a una parete o a un mobile.



Vietato

(Il vapore potrebbe provocare variazioni di colore o la deformazione degli oggetti che si trovano nelle vicinanze.)

Non posizionare l'apparecchio su una superficie instabile.



Vietato

(L'apparecchio potrebbe rovesciarsi provocando lesioni personali o dando luogo a un incendio.)

Non sostituire la pentola interna con recipienti diversi.

※ Non utilizzare una pentola interna danneggiata con il cuoceriso. Per la sostituzione, rivolgersi a un addetto all'assistenza autorizzato.



Vietato

(Potrebbe surriscaldarsi provocando lesioni personali o malfunzionamento dell'apparecchio.)

Non premere sul pulsante di rilascio del coperchio quando l'apparecchio viene trasportato o spostato.



Non toccare

(Il coperchio potrebbe aprirsi e l'apparecchio potrebbe cadere, provocando lesioni personali o danni.)

Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso.



Scollegare

(In caso contrario potrebbero verificarsi una scossa elettrica o un incendio, causati da un cortocircuito dovuto al deterioramento dell'isolamento.

Precauzioni d'uso

Per evitare danni all'apparecchio.

Non coprire il coperchio esterno con un panno.

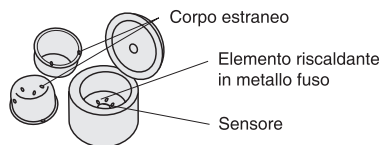
Il coperchio esterno potrebbe deformarsi, crepare o cambiare colore, con il conseguente malfunzionamento dell'apparecchio.

Non collocare l'apparecchio in un luogo esposto alla luce solare diretta.

Non utilizzare la pentola interna per applicazioni diverse.

Rimuovere sempre gli eventuali corpi estranei, come ad esempio il riso, presente nella pentola, sull'elemento riscaldante in metallo fuso e sul sensore.

In caso contrario potrebbe verificarsi il malfunzionamento dell'apparecchio.



Per evitare danni alla pentola interna.

Non lasciare la spatola per il riso o qualsiasi altro oggetto nella pentola interna.

La pentola interna deve essere pulita immediatamente dopo la cottura.

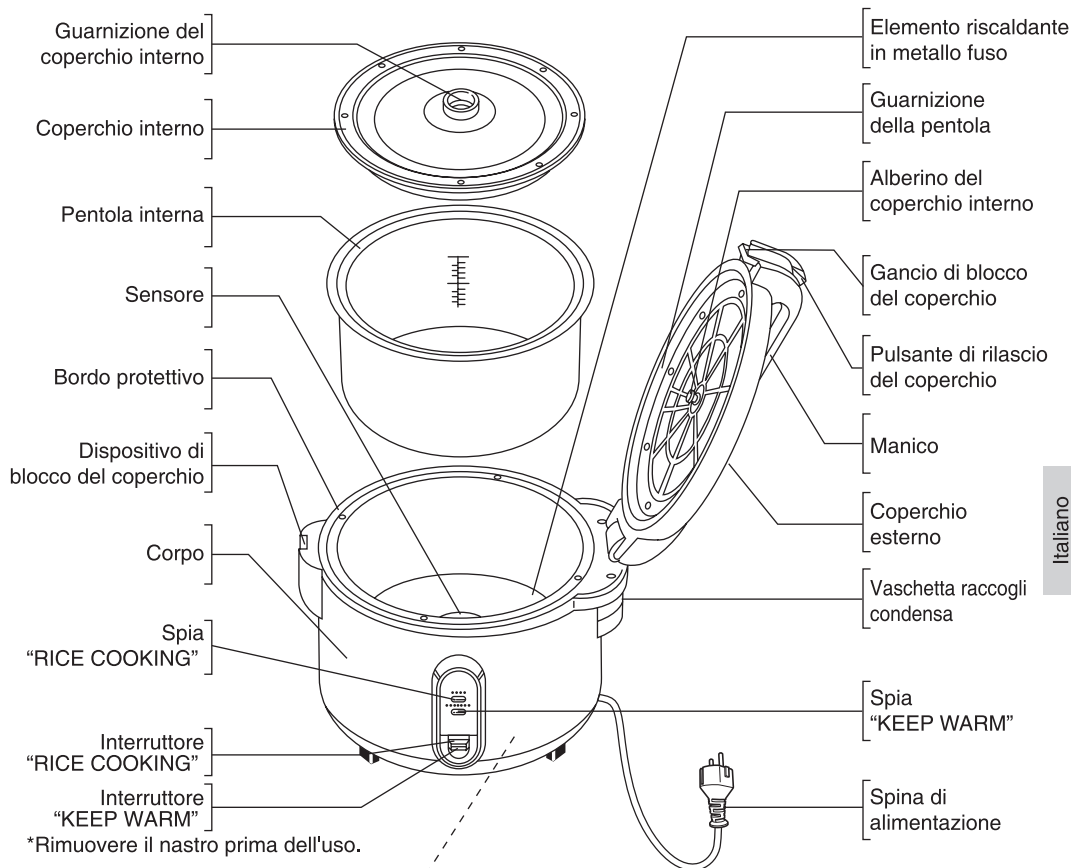
Non utilizzare la pentola interna come strumento per mescolare il riso.

Non usare utensili di metallo che possono graffiare o fare crepare la pentola interna.

Il rivestimento della superficie interna della pentola interna si usura gradualmente, perciò utilizzarla con cura.

Non picchiare o strofinare la superficie interna della pentola interna. Per pulirla utilizzare esclusivamente una spugna o un panno morbido e non una spugna abrasiva.

Identificazione dei componenti



Italiano

Prima dell'uso rimuovere il foglio di carta posizionato tra l'elemento riscaldante in metallo fuso e la pentola interna.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo rappresentante addetto all'assistenza o da un'altra persona analogamente qualificata, per evitare rischi.

Accessori



Bicchiere dosatore
(circa 180 mL)
(1 pezzo)



Spatola per il riso
(1 pezzo)



Supporto per
spatola
(1 pezzo)

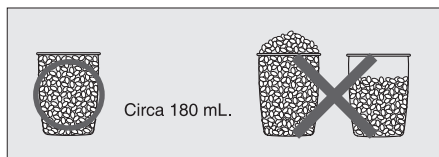
Rimozione e applicazione del supporto per spatola

- Applicazione**
Rivolgere il magnete presente sul supporto per spatola verso il corpo del cuociriso e applicarlo delicatamente alla sua superficie.
- Rimozione**
Fare scorrere il supporto per spatola verso l'alto e rimuoverlo.
- Non tentare di rimuovere il supporto per spatola dal corpo del cuociriso con la forza, perché la superficie potrebbe danneggiarsi.**



Cottura del riso

1

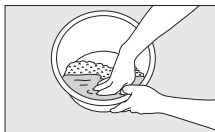


Misurare la quantità di riso con il bicchiere dosatore in dotazione.

2



Risciacquare il riso con acqua del rubinetto affinché acquisisca un profumo più fresco.



Risciacquare e lavare il riso finché l'acqua risulta quasi trasparente.

Risciacquare il riso

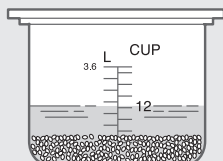
Non utilizzare la pentola interna per risciacquare il riso.

Risciacquare il riso in una ciotola a parte. Non risciacquare il riso nella pentola interna in dotazione, in quanto il rivestimento antiaderente potrebbe essere danneggiato. Versare il riso risciacquato nella pentola interna.

Italiano

3

Esempio: Per cucinare 12 tazze di riso.



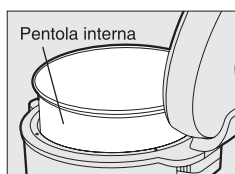
Aggiungere l'acqua fino al livello "12" nella parte interna della pentola interna.

Versare la quantità d'acqua desiderata

Quando si aggiunge l'acqua sistemare la pentola interna su una superficie piana. Aggiungere la quantità d'acqua desiderata seguendo la scala graduata riportata sulla pentola interna.

Per cuocere il riso non è consigliato usare acqua bollente, perché potrebbe risultare molliccio.

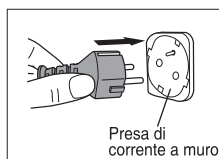
4



Posizionare la pentola interna nel corpo del cuoceriso.

Asciugare l'acqua intorno alla superficie della pentola interna prima di posizionarla nel corpo del cuoceriso, altrimenti si potrebbe sentire uno strano rumore durante la cottura. Assicurarsi che il recipiente interno sia in diretto contatto con l'elemento riscaldante in metallo fuso. Il mancato contatto tra la pentola interna e l'elemento riscaldante in metallo fuso potrebbe comportare la mancata cottura del riso.

5



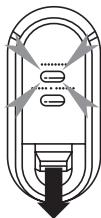
Inserire la spina del cavo di alimentazione c.a. nella presa di corrente.

Chiudere il coperchio esterno e inserire la spina del cavo di alimentazione c.a. nella presa di corrente.

Chiudere il coperchio esterno saldamente. (Se non è ben chiuso, la cottura potrebbe risentirne.)

Cottura del riso

6



Premere l'interruttore per avviare la cottura.
La spia "RICE COOKING" si illumina.

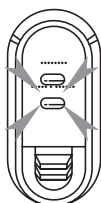
Premere l'interruttore.

Non aprire il coperchio esterno né scollegare il cavo di alimentazione dell'apparecchio mentre è in funzione.

Assicurarsi che l'interruttore sia stato premuto e che la spia "RICE COOKING" si illumini correttamente.

(Il riso non si cuoce nella modalità di mantenimento in caldo.)

7



La spia "KEEP WARM" si illumina per indicare la modalità di mantenimento in caldo.

Quando il riso è cotto si raccomanda di proseguire la cottura a vapore e di mantenerlo in caldo per altri 15 minuti, quindi estrarlo dalla pentola interna con la spatola e mescolarlo delicatamente.

Quando il riso è cotto l'apparecchio passa automaticamente alla modalità di mantenimento in caldo.

Proseguire la cottura a vapore del riso e mantenerlo in caldo per altri 15 minuti, senza aprire il coperchio esterno, quindi estrarlo dalla pentola interna con la spatola e mescolarlo bene.

Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non è in uso.

Italiano

Per mantenere il riso cotto caldo e gustoso

Risciacquare il riso finché l'acqua risulti quasi trasparente.

Dopo che il riso è stato cotto a vapore, estrarlo dalla pentola interna con la spatola e mescolarlo delicatamente. Non lasciare la spatola per il riso nella pentola interna.

Non mantenere in caldo il riso per più di 12 ore. Dopo così tanto tempo la qualità del prodotto finale potrebbe risultare inferiore (variazione di colore, di aspetto, ecc.).

Non utilizzare il cuociriso per riscaldare altri alimenti: l'apparecchio serve solo per il riso. Non riscaldare riso freddo.

Nota:

Eventuali variazioni della temperatura ambientale possono provocare una variazione di colore e la perdita di freschezza del riso.

Scollegare il cuociriso dalla presa di corrente quando non viene usato.

Pulire la vaschetta raccogli condensa posta al lato del cuociriso versando via l'acqua, lavandola e disinfettandola dopo ogni utilizzo.

Pulizia

- Prima di eseguire la pulizia, staccare la spina dalla presa di corrente. Non pulire il cuociriso finché non si è raffreddato.
- **NON USARE** prodotti quali benzina, solventi, detersivi in polvere o pagliette metalliche.

Corpo / Coperchio esterno / Bordo protettivo

Pulire con un panno umido.

Coperchio interno / Pentola interna

Lavare con un detersivo per piatti o con un panno morbido. Asciugare con un panno morbido l'umidità sulla parte esterna e disinfettare.

***Nota bene:** pulire dopo ogni utilizzo.

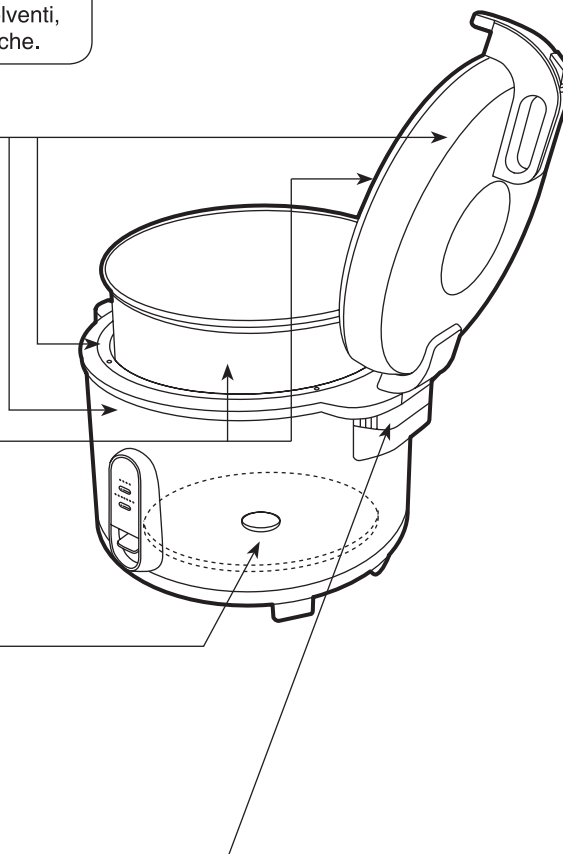
Elemento riscaldante in metallo fuso

Se qualche corpo estraneo rimane attaccato alla parte inferiore della pentola interna o all'elemento riscaldante in metallo fuso, rimuoverlo immediatamente.

Corpi estranei, quali riso o residui di altri alimenti, potrebbero causare danni o malfunzionamenti.

Vaschetta raccogli condensa

Rimuovere, pulire e disinfettare dopo ogni utilizzo.



Accessori



Bicchieri dosatore



Supporto per spatola



Spatola per il riso

Lavare con una spugna e detersivo liquido per piatti dopo l'uso.

Risoluzione dei problemi

Verifica delle seguenti condizioni	Cottura del riso						Mantenimento in caldo			Nessuna reazione quando si agisce sugli interruttori	Viene emesso un suono strano
	Troppo duro	Metà cottura (il cuore del chicco di riso rimane)	Troppo molle	Fluoresce del liquido viscoso	Riso bruciato sul fondo del recipiente interno	Il riso produce un odore sgradevole	Cambia di colore	Si asciuga troppo			
● Il volume di riso e di acqua sono corretti?	●	●	●	●	●				● Non arriva corrente. Scollegare la spina e controllare l'interruttore.	● Il suono "Pang" emesso durante la cottura è quello prodotto dallo "scoppio" delle gocce d'acqua soggette alla dilatazione termica nella parte inferiore (esterna) della pentola.	
● Il riso è stato risciacquato correttamente?				●	●	●					
● Il fondo della pentola interna è ammaccato?	●	●			●						
● Qualche corpo estraneo è rimasto attaccato all'esterno della pentola	●	●	●		●	●	●				
● Il riso viene cotto con olio?	●	●				●					
● Il riso è diventato soffice al punto giusto dopo la cottura?	●		●								
● Il mantenimento in caldo dura da più di 12 ore? ● Il volume del riso è troppo scarso durante il mantenimento in caldo?						●	●	●			
● La spatola per il riso è stata lasciata nel recipiente interno mentre è in corso il mantenimento in caldo?						●					
● La modalità di mantenimento in caldo viene usata con riso freddo?						●					
● Il coperchio esterno è chiuso saldamente?				●		●		●			
● Il recipiente interno è pulito?					●	●					
● Il cavo di alimentazione c.a. è stato scollegato oppure l'apparecchio è stato spento durante la cottura del riso?		●				●					

Italiano

Specifiche

Modello n.		SR-UH36N	
Alimentazione elettrica		220 V ~ 50 Hz (Hong Kong)	230 V ~ 50 Hz (Francia/Italia)
Potenza consumata	Durante la cottura	1400 W	
	Durante il mantenimento in caldo	124 W	
Capacità		1,0 - 3,6 L (5 - 20 tazze di riso asciutto)	
Peso (approssimativo)		18,2 pounds (8,2 kg)	
Dimensioni (A x L x P) (approssimativo)		34,7 cm x 42,8 cm x 38,4 cm	
Accessori		Bicchiere dosatore, spatola per il riso, supporto per spatola	

Informazioni relative à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire. Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

Informazioni sullo smaltimento per gli utenti dei rifiuti elettrici ed elettronici (Privati)



Questo simbolo sui prodotti e / o documenti di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio. Si prega di portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno ritirati a titolo gratuito. In alternativa, in alcune nazioni potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Un corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a salvaguardare risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute e sull'ambiente che potrebbero verificarsi da uno smaltimento inappropriato. Si prega di contattare le autorità locali per maggiori dettagli il punto di raccolta designato più vicino.

Le sanzioni possono essere applicate per non corretto smaltimento di questi rifiuti, in conformità alla legislazione nazionale.

Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea. Se si desidera smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

Panasonic Appliances India Co., Ltd.

Web site : <http://panasonic.com>

© Panasonic Appliances India Co., Ltd. 2019